



DRIFT OG VEDLIGEHOLDELSE

VVS INSTALLATIONER

Udarbejdet af/afd.:

Udg./Dato: :02/09-2013

00/****

Side 1 af 16

Sagsnavn: *skovparken 2-92 Risskov

Sagsnr.: **

1 Indledning

Nærværende drift og vedligeholdelsesinstruktion vedrører vvs installationer hørende til ejendommen:



Driftsinstruktionen er udarbejdet i forbindelse med etablering af vvs installationer i bygningen.

Bygherre:

tlf.

Kontaktperson:



DRIFT OG VEDLIGEHOLDELSE

VVS INSTALLATIONER

Udarbejdet af/afd.:

Udg./Dato: :02/09-2013

00/****

Side 2 af 16

Sagsnavn: *skovparken 2-92 Risskov

Sagsnr.: **

1 Telefon- & adresseliste

VVS-entreprenør: BRAVIDA DANMARK A/S

tlf. 86424766

fax.

Kontaktperson:

Ole jakobsen

tlf.

Mobil: 20686339

**Rådgivende
ingeniør:**

Vognsen a/s

tlf. 86422688

Arkitekt:

Caspersen og krogh

tlf.86433122



DRIFT OG VEDLIGEHOLDELSE

VVS INSTALLATIONER

Udarbejdet af/afd.:

Udg./Dato: :02/09-2013

00/****

Side 4 af 16

Sagsnavn: *skovparken 2-92 Risskov

Sagsnr.: **

2 Vedligeholdelsesvejledning for afløb

Anlæggets funktion:

Anlægget omfatter indvendige afløbsledninger fra sanitetsgenstande som WC, hånd-, køkken- og rengøringsvaske samt gulvafløb tilsluttet kloak.

Indstilling og betjening:

Rengøring:

Der anvendes almindelige rengøringsmidler.

Driftsrutiner:

Afløbsrør kan renses med split via rensestykke.

Vandlåse under vaske demonteres og renses ved skylning.

Emner:	Hyppighed			
	Dag	Uge	Mdr.	År
Gulvafløb, kontrolleres, evt. renses ^{1) 3)}			6.	
Vandlåse, kontrolleres ^{1) 3)}			6.	

1) Hyppighed, afhænger af forbrugsmønster.

2) Endvidere henvises der til fabrikanternes driftsinstruktion/brochure.

3) Månedlig, eller efter behov.



Sagsnavn: *skovparken 2-92 Risskov

Sagsnr.: **

2 Afløbsinstallation

Datablade/brochure m.m. findes under index 6.

Komponent	Firma	Type

fejlfinding:

- Kontroller at tilstoppede vandløse er rensset.
- Kontroller at gulv afløb er rene.



Sagsnavn: *skovparken 2-92 Risskov

Sagsnr.: **

3 Vedligeholdelsesvejledning for brugsvand

Anlæggets funktion:

Bygningen forsynes med brugsvand fra vandværket ført til teknikrum, brugsvand er tilsluttet en varmtvandsbeholder.

Forsyning af koldt- og varmtvand til henholdsvis cisterner, tapsteder ved vaske m.v. i bygningen.

Indstilling og betjening:

Driftstemperatur: ca. 50° - 55°

Rengøring:

Der anvendes almindelige rengøringsmidler.
Pelatorer renses med fortyndet eddikevand.

Driftsrutiner:

Emner:	Hyppighed			
	Dag	Uge	Mdr.	År
Afspærringsventiler, kontrolleres, aktiveres ^{1) 2)}			6.	

- 1) Ved reparationer på anlægget kan det blive nødvendigt med hyppigere rensning.
- 2) Endvidere henvises der til fabrikanternes driftsinstruktion/datablad/brochure.
- 3) Månedlig efter behov.



Sagsnavn: *skovparken 2-92 Risskov

Sagsnr.: **

3 Brugsvandsinstallation

Datablade/brochure m.m. findes under index 6

Komponent	Firma	Type

Fejlfinding:

- Kontroller at pelatorer ikke er tilstoppede.
- Kontroller at afspæringsventiler er åbne.
- Kontroller om cirkulationspumpe kører.



Sagsnavn: *skovparken 2-92 Risskov

Sagsnr.: **

4 Vedligeholdelsesvejledning for varmeanlæg

Anlæggets funktion:

Varmeanlægget forsyner varme til radiatorer og varmtvandsbeholder, anlægget er forsynet med automatiske luftudladere.

Indstilling og betjening:

Driftstemperatur:

Rengøring:

Der anvendes almindelige rengøringsmidler.

Driftsrutiner:

Emner:	Hyppighed			
	Dag	Uge	Mdr.	År
Afspærringsventiler, kontrolleres, aktiveres ^{1) 2)}			6.	

- 1) Ved reparationer på anlægget kan det blive nødvendigt med hyppigere rengøring.
- 2) Endvidere henvises der til fabrikanternes driftsinstruktion/datablad/brochure.
- 3) Månedlig efter behov.



DRIFT OG VEDLIGEHOLDELSE

VVS INSTALLATIONER

Udarbejdet af/afd.:

Udg./Dato: :02/09-2013

00/****

Side 9 af 16

Sagsnavn: *skovparken 2-92 Risskov

Sagsnr.: **

4 Varmeanlæg

Datablade/brochure m.m. for varmeanlægget findes under index 6.

Komponent	Firma	Type

Fejlfinding:

- Kontroller at termostatventiler står korrekt og fungerer.
- Kontroller at radiatorer er udluftet og der er vand frem.
- Kontroller at afspærringsventiler er åbne.
- Kontroller at pumper kører.
- Kontroller at anlægstrykket er korrekt.



DRIFT OG VEDLIGEHOLDELSE

VVS INSTALLATIONER

Udarbejdet af/afd.:

Udg./Dato: :02/09-2013

00/****

Side 10 af 16

Sagsnavn: *skovparken 2-92 Risskov

Sagsnr.: **

5 Vedligeholdelsesvejledning for teknisk isolering

Funktion:

Teknisk isolering af rørinstallationen.

Indstilling og betjening: Ingen.**Driftstemperatur:** Ingen.**Rengøring:**

Der anvendes almindelige rengøringsmidler.

Driftsrutiner:

Emner:	Hyppighed			
	Dag	Uge	Mdr.	År
Isolering, kontrolleres				1
Afslutninger, kontrolleres				1

- 1) Ved reparationer på anlægget kan det blive nødvendigt med hyppigere rensning.
- 2) Endvidere henvises der til fabrikanternes driftsinstruktion/datablad/brochure.
- 3) Månedlig efter behov.

**Sagsnavn:** *skovparken 2-92 Risskov**Sagsnr.:** **

5 Teknisk isolering

Datablade/brochure m.m. for varmeanlægget findes under index 6.

Komponent	Firma	Type

Fejlfinding:

- Kontroller at isoleringen samt samlinger er hel og uden huller.

6 Komponenter

komponent.:	fabrikat:	type



INDHOLD

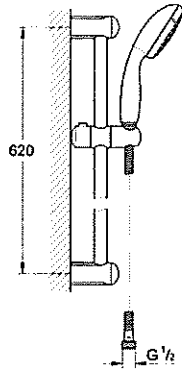
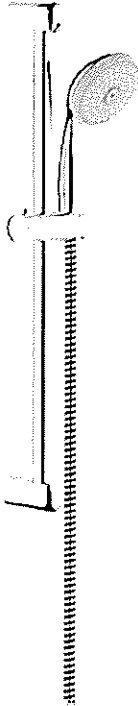
Produkter	Side
27 644 000 New Tempesta	1
32 825 00E Eurosmart Cosmopolitan	1
32 843 000 Eurosmart Cosmopolitan	1
34 332 000 Grohtherm 1000 Cosmopolitan	2

Grohe nr. Farve

27 644 000 krom

Bruseæt III

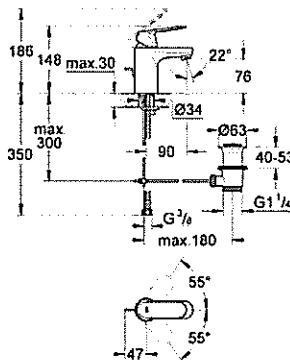
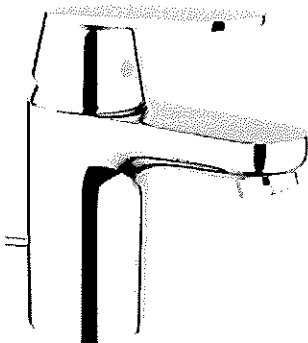
bestående af:
 håndbruser Tempesta Duo (28 419 001)
 Brusestang 600 mm (27 523 000)
 Relaxflex bruserlange 1760 mm
 1/2" x 1/2" (28 154)
 9,5 l/min. gennemstrømningsbegrænser
GROHE EcoJoy® teknologi for mindre vand og perfekt vand flow
GROHE SpeedClean®
GROHE CoolTouch®
GROHE StarLight® kromfinish
SpeedClean antikalksystem
 Indvendig vandføring for længere levetid
ShockProof silikonering modvirker skader ved tab/fald af bruser
 velegnet til gennemstrømsvarmer



32 825 00E krom

Etgræbsbatteri til håndvask, DN 15

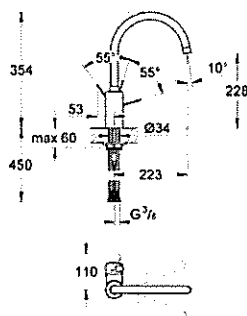
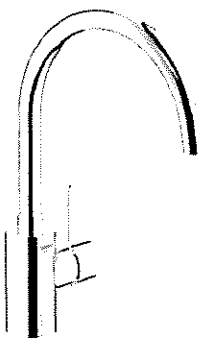
ethuismontage
 metalgræb
GROHE EcoJoy® teknologi for mindre vand og perfekt vand flow
GROHE SilkMove® 35 mm keramisk patron
GROHE StarLight® kromfinish
 indstillelig volumenbegrænser
 indstillelig minimumsmængde 2,5 l/min
 mousseur
 løftestang med bundventil 1 1/4"
 fleksible tilslutningslanger 3/8"
GROHE QuickFix system til hurtig montering med centreringssupport
 temperaturbegrænser
 lydklasse 1 efter DIN 4109



32 843 000 krom

Etgræbs køkkenbatteri, DN 15

ethuismontage
GROHE SilkMove® 35 mm keramisk patron
GROHE StarLight® kromfinish
 indstillelig volumenbegrænser
 med svingtud
 mousseur
 fleksible tilslutningslanger 3/8"
 system til hurtig montage

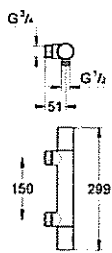
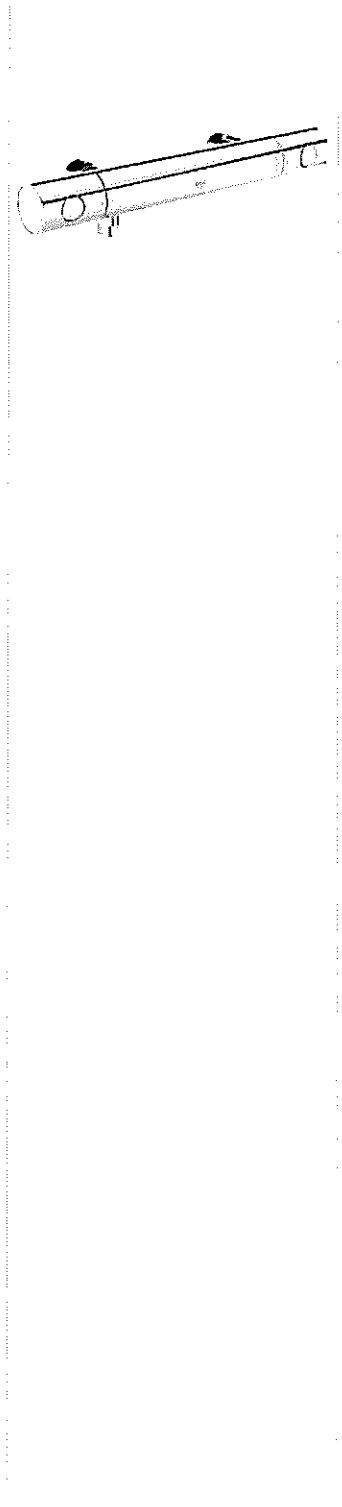


Grohe nr. Farve

34 332 000 krom

Termostatbatteri til brus, DN 15

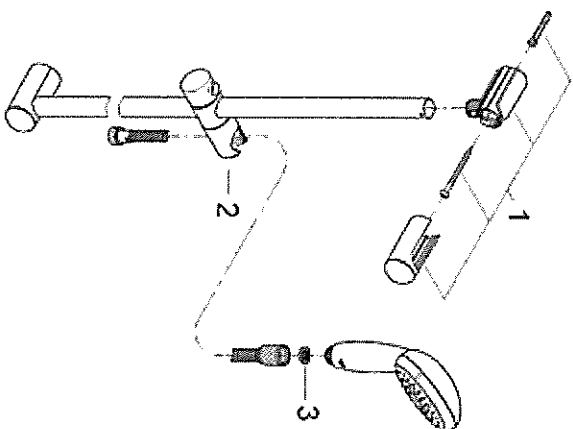
vægmontage
GROHE TurboStat® compact termostatelement
 integreret blandingspærrer
 keramisk overdel 1/2", 180°
 reguleringsgreb med GROHE EcoButton
 (individuel EcoButton justerings stop)
 med GROHE SafeStop ved 38° C
 bruserafgang ned 1/2"
 indbyggede kontraventiler
 snavssamlere
 uden tilslutninger
GROHE EcoJoy® teknologi for mindre
 vand og perfekt vand flow





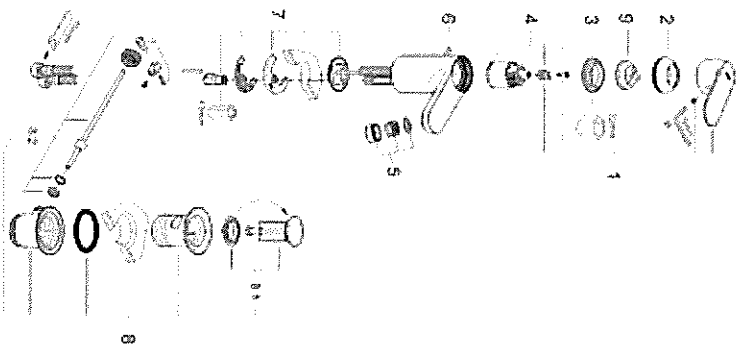
Skovparken Risskov

NOTER



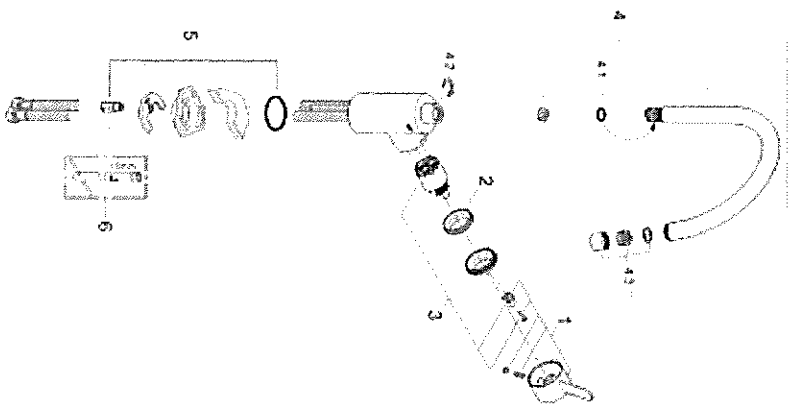
Pos.-nr	Produktbeskrivelse	Ordre-nr.	Enheder pr. eske
1	Bruserstangsholder	48098 000	1
2	Gliddelement t/28" bruserstang	48099 000	1
3	Si t/ håndbruser	07002 00M2	

*Tilgængelig ved forespørgsel

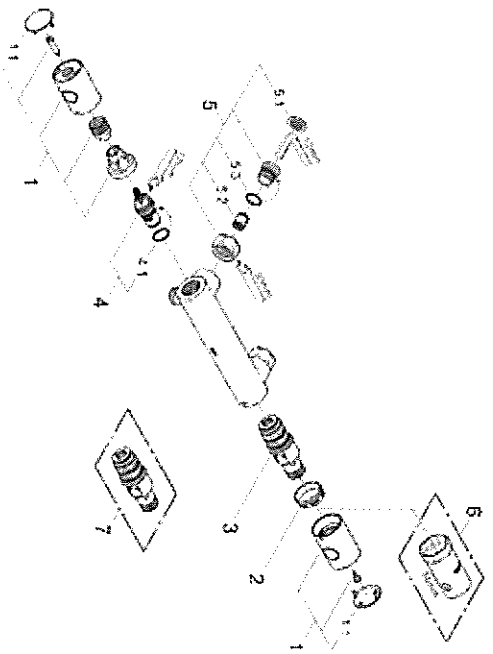


Pos.-nr	Produktbeskrivelse	Ordre-nr.	Enheder pr. eske
1	Greb	46681 000	1
2	Kappe	46492 000	1
3	Forskruning	46460 000	1
4	Patron	46374 000	1
5	Spare-laminar palator M24 x 1	13955 000	1
6	Styrestang	10769 000	*1
7	Monteringsæt t/ Zedra / Minta	46671 000	1
8	Afløbsgarniture 1 1/4"	28910 000	1
8.1	Bundprop til afløbsgarniture 1 1/4"	07182 000	1
8.2	Kuglestang 190 mm	07052 000	1
9	Temperaturbegrenser	46375 000	1

*Tilgængelig ved forespørgsel



Pos.-nr	Produktbeskrivelse	Ordre-nr.	Enheder pr. eske
1	Greb	46683 000	1
2	Forskruing	46460 000	1
3	Patron	46374 000	1
4	Udløb	13266 000	1
4.1	O-ring Ø13,5 x Ø2,75 t/vingtuld	01285 00M20	
4.2	Låsering	04853 00M5	
4.3	Laminar palator	13935 000	1
5	Monteringsæt	46249 000	1
	*Tilgængelig ved forespørgsel		
6	Montagenøgle til håndvask-, bidet - og batterier	19017 000	1
7	Topnøgle	19332 000	1
	*Tilgængelig ved forespørgsel		



Pos.-nr	Produktbeskrivelse	Ordre-nr.	Enheder pr. eske
1	Greb	47718 000	1
1.1	Dæklade	64585 00M2	
2	Befæstigelsesring	47743 000	1
3	Termostat compact patron 1/2"	47439 000	1
4	Keramisk overdel 1/2"	45346 000	1
4.1	O-ring Ø18,2 x Ø1,7	03924 00M10	
5	Kontraventil	47189 000	2
5.1	Snavsamler	07264 00M2	
5.2	Kontraventil	08565 000	1
5.3	O-ring Ø17 x Ø2	03055 00M10	
	*Tilgængelig ved forespørgsel		
6	Topnøgle	19332 000	1
7	Termostat compact patron 1/2"	47175 000	1

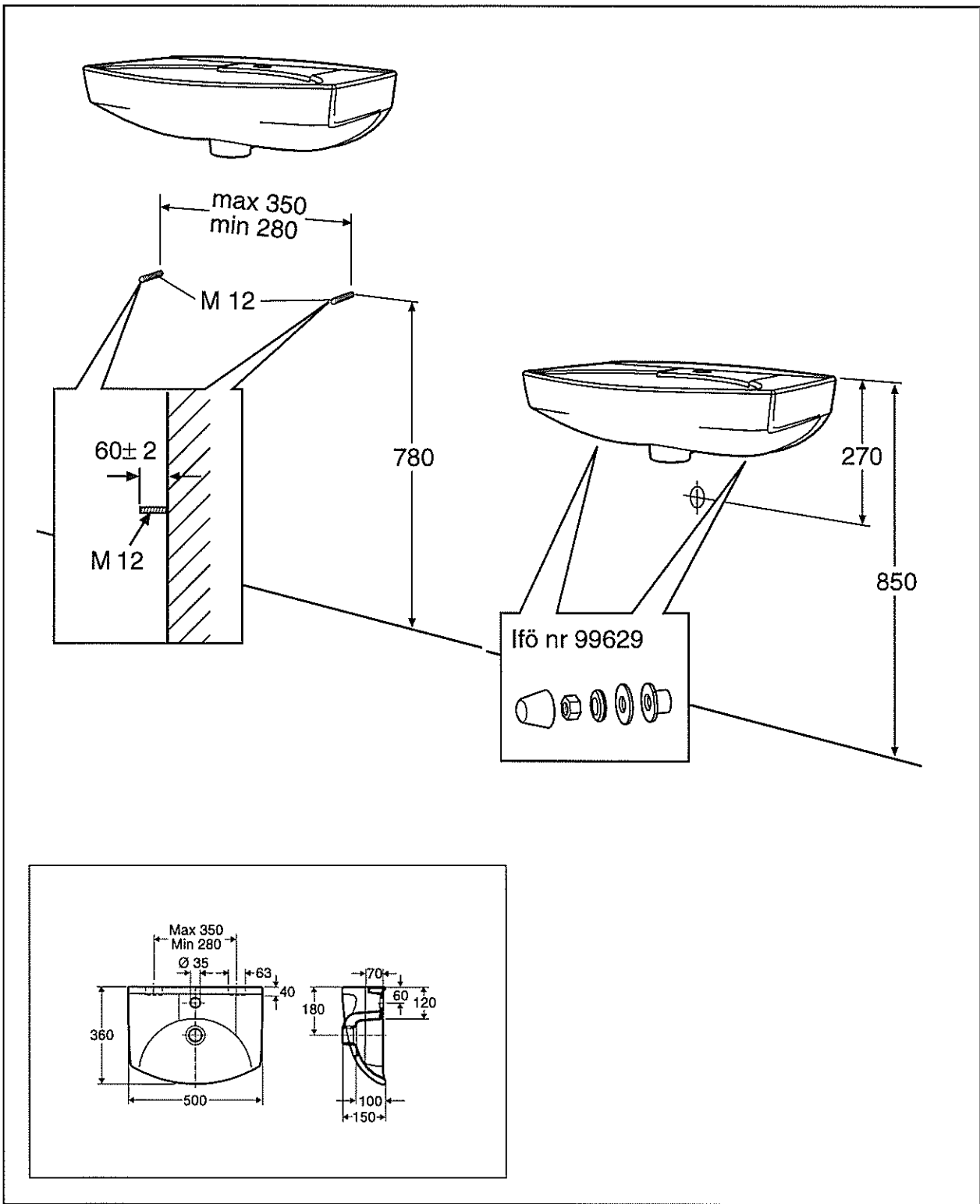
*Tilgængelig ved forespørgsel

Ifö Sign

56-06

7352

SE Tvättställ **DK** Håndvask **NO** Vaskeservant **GB** Washbasin



95251

SE Skötselråd och rengöring

Glaserade ytor är lätta att hålla rena och är beständiga mot de flesta kemikalier. Gör rent ofta så uppstår aldrig rengöringsproblem. Använd vanliga rengöringsmedel. Rengöringsredskap, som innehåller hårda slipmedel, såsom stålull och grön fibersvamp, skall inte användas. Starka syror, t.ex. saltsyra och svavelsyra och starka alkalier, t.ex. kaustiksoda bör inte användas.

GB Maintenance advice - Sanitary ware

Glazed surfaces are easy to keep clean and resist most chemicals. Frequent cleaning avoids cleaning problems. Use ordinary cleaning agents. Cleaning aids which contain hard abrasives such as steelwool and green fibre sponges should not be used. Strong acids, for example, hydrochloric acid and sulphuric acid and strong alkalis, for example, caustic soda, should not be used.

NO Rengjøringstips · Sanitærporselen

Glaserte flater er lette å holde rene og er motstandsdyktige mot de fleste kjemikalier. Gjør rent ofte så oppstår det aldri ren-gjøringsproblemer. Bruk vanlige rengjøringsmidler. Rengjørings-hjelpemiddel som inneholder harde slipemidler, slik som stålull og grønn fibersvamp, skal ikke anvendes. Sterke syrer, f.eks. saltsyre og svovelsyre og sterke alkaliske stoffer, f.eks. kaustisk soda bør ikke anvendes

RU Уход и чистка

Покрытие легко содержать в чистоте, и оно устойчиво к большинству химикалий. Мойте поверхность часто, и у Вас не будет проблем с чистотой. Используйте обычные моющие средства. Не используйте чистящие принадлежности, содержащие твердые абразивные частицы, например, железную стружку. Нельзя использовать сильные кислоты, например соляную и серную кислоту, и сильную щелочь, например каустическую соду.

DK Vedligeholdelsesråd - Sanitetsporcelæn

Glaserede overflader er lette at holde rene og kan tåle de fleste kemikalier. Gør rent ofte, så opstår rengøringsproblemer aldrig. Anvend almindelige rengøringsmidler. Rengøringsredskaber som indeholder stærke slibemidler, såsom ståluld og grøn fibersvamp, skal ikke anvendes. Stærke syrer, f.eks. saltsyre og svovlsyre og stærke alkalier, f.eks. kaustisk-soda bør ikke anvendes.



SE/För enkel tillgång till reservdelar, spara anvisningen!
 DK/Gem vejledningen, hvis du senere skulle få brug for reservedele!
 NO/For enkel tilgang til reservedeler, ta vare på bruksanvisningen
 GB/For simple access to spare parts, save these instructions!



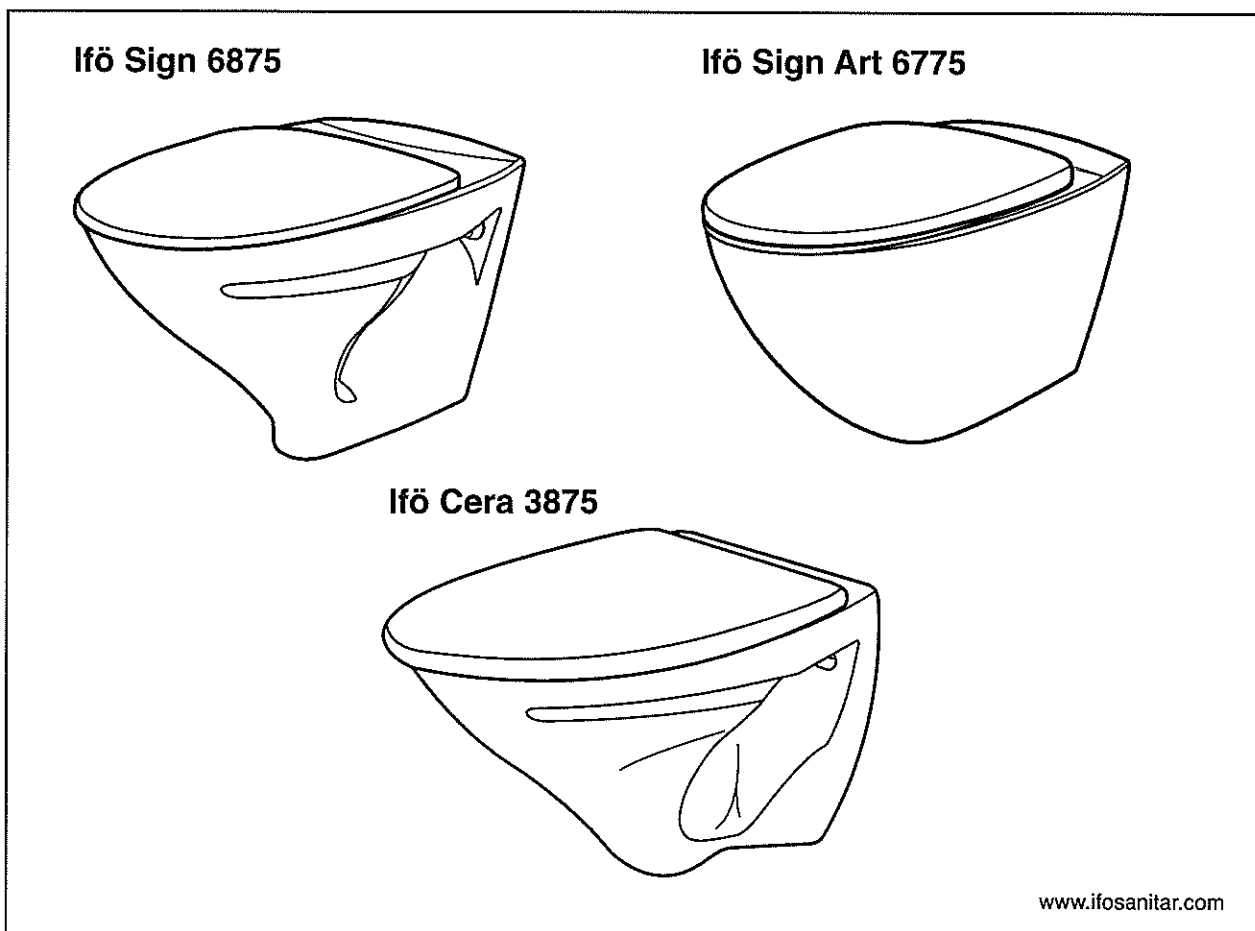
Ifö

Huvudkontor och tillverkning: Ifö Sanitär AB, SE-295 22 Bromölla, 0456-480 00, www.ifosanitar.com
Tillverkning: Ifö Sanitär AB, SE-375 85 Mörrum, 0456-480 00
Distriktskontor: Malmö 040-22 84 10, Göteborg 031-47 90 40, Örebro 019-27 60 80, Stockholm 08-772 21 40, Sundsvall 060-67 82 20
Norge: Ifö Sanitär A/S, 22 07 20 40. **Danmark:** Max Sibbern, 44 50 04 04

Ifö Sign/Sign Art/Cera

6875, 6775, 3875

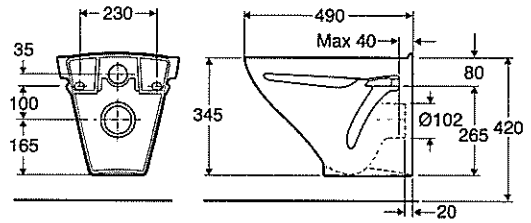
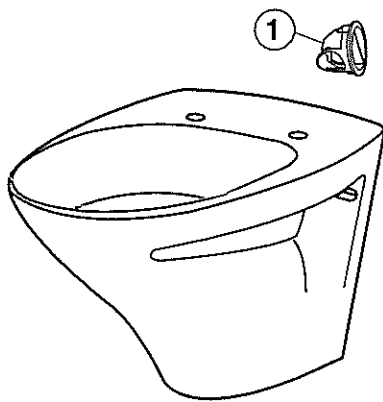
- SE** WC-stol **DK** WC-skål **NO** Klosett
- GB** WC-Unit **RU** Унитаз **EE** WC-pott
- LT** Klozetas **LV** Tualetes pods



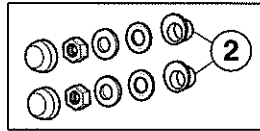
95230

- SE** Drift- och skötselinstruktion
- DK** Montering, Drifts og vedligeholdelsesanvisning
- NO** Monterings-og vedlikeholdsanvisning
- GB** Operating and maintenance instruction
- RU** Руководство по обслуживанию
- EE** Paigaldus- ja hooldusjuhend
- LT** Naudojimo ir priežiūros instrukcija
- LV** Montāžas un apkopes instrukcija

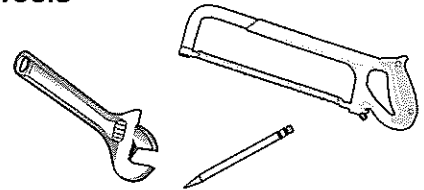
Ifö Sign 6875



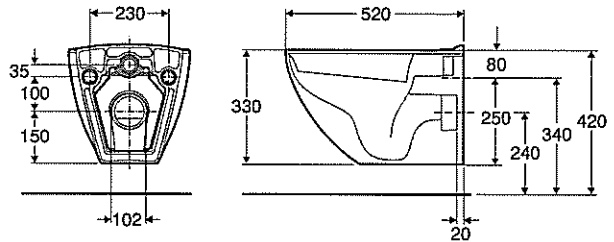
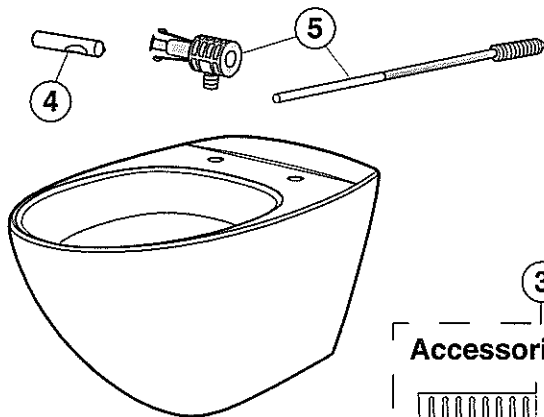
Accessories



Tools



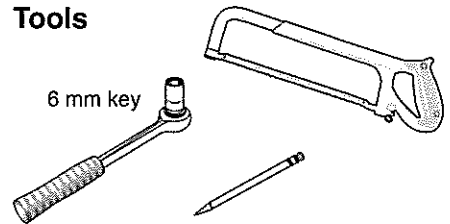
Ifö Sign Art 6775



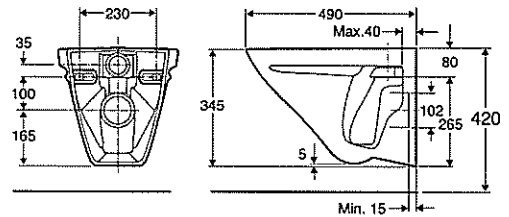
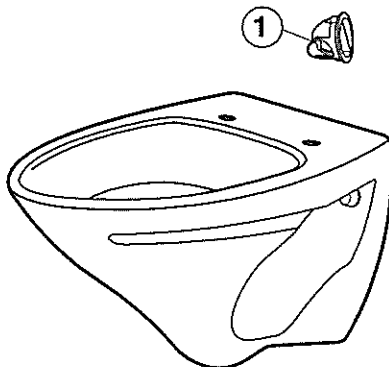
Accessories



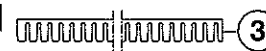
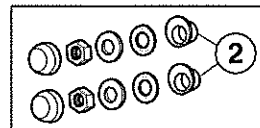
Tools



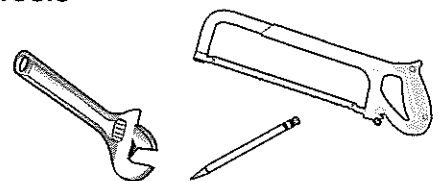
Ifö Cera 3875



Accessories



Tools



**Reservdelar / Reservedele / Reservedeler / Spare parts / Запасные части / Varuosad /
Atsarginės dalys / Rezerves daļas**

Ifö Sign 6875

Pos Nr.	Benämning / Navn / Benevnelse / Designation / Наименование Nimetus / Nosaukums / Pavadinimas	Ifö nr	RSK	VVS	NRF
1	Vattenfördelare / Vandfordeler / Water distributor / Распределитель воды Vee jagaja / Üdens sadalītājs / Vandens skirstytuvas Tillbehör / Tilbehør / Accessories / Аксессуары / Lisavarustus / Piederumi / Priedai	96369	7924755	609 459.520	604 76 93
2	Fästanordning / Monteringssæt / Festeandordning / Mounting device / Порядок крепления / Kinnitusseadeldis / Stiprināšanas kārtība / Pritvirtinimo mechanizmas	99629	7925065	609 526.779	604 76 99
3	Dämpningslist / Dæmpningsliste / Dempelst / Damping strip / Материалы, заглушающие шум / Summutuslist / Skaņas apslāpēšanas materiāli / Slopinimo juostelė /	96040	7924856	617 961.030	604 76 98

Ifö Sign Art 6775

Pos Nr.	Benämning / Navn / Benevnelse / Designation / Наименование Nimetus / Nosaukums / Pavadinimas	Ifö nr	RSK	VVS	NRF
4	Hylsa och monteringsanvisning / Metalhylster og monteringsvejledning / Hylse og monteringsanvisning / Socket and installation instructions / Муфта и указания по монтажу / Muhv ja monteerimisjuhend / Uzmavas un montāšanas norādījumi / Mova ir montavimo	98390	7922194	609 446.881	604 74 87
5	Fischer-fixtur / Fischer-fixtur / Fischer ophængningsbeslag/ Fischer fixtur / Арматура Фишера / „Fischer“ fikseeriv materjal / Fidera armatūra / „Fischer“ fiksuojamoji medžiaga	96740	7922193	609 446.880	604 74 86
3	Tillbehör / Tilbehør / Tilbehør / Accessories / Аксессуары / Lisaosad Piederumi / Papildomas dalys Dämpningslist / Dæmpningsliste / Dempelst / Damping strip / Материалы, заглушающие шум / Summutuslist / Skaņas apslāpēšanas materiāli / Slopinimo juostelė /	96040	7924856	617 961.030	604 76 98

Ifö Cera 3875

Pos Nr.	Benämning / Navn / Benevnelse / Designation / Наименование Nimetus / Nosaukums / Pavadinimas	Ifö nr	RSK	VVS	NRF
1	Vattenfördelare / Vandfordeler / Water distributor / Распределитель воды Vee jagaja / Üdens sadalītājs / Vandens skirstytuvas Tillbehör / Tilbehør / Accessories / Аксессуары / Lisavarustus / Piederumi / Priedai	96369	7924755	609 459.520	604 76 93
2	Fästanordning / Monteringssæt / Festeandordning / Mounting device / Порядок крепления / Kinnitusseadeldis / Stiprināšanas kārtība / Pritvirtinimo mechanizmas	99629	7925065	609 526.779	604 76 99
3	Dämpningslist / Dæmpningsliste / Dempelst / Damping strip / Материалы, заглушающие шум / Summutuslist / Skaņas apslāpēšanas materiāli / Slopinimo juostelė /	96040	7924856	617 961.030	604 76 98

SE Tack för att du valde Ifö.
Du har valt en miljöriktig, rengöringsvänlig och elegant designad WC-stol.
För att garantera en korrekt och säker installation av produkten uppmanar vi dig att följa monteringsanvisningen. Ifö ansvarar inte för skador som uppkommit till följd av felaktigt utförd installation.

DK Tak fordi du valgte Ifö.
Du har valgt et miljøvenligt, rengøringsvenligt og elegant toilet. For at garantere korrekt og sikker installation af produktet opfordrer vi dig til at følge monteringsvejledningen.
Ifö påtager sig ikke ansvaret for skader, der er opstået som følge af fejlagtige udført installation.

NO Takk for at du har valgt Ifö.
Du har valgt et miljöriktig, rengjøringsvennlig og elegant designet klosett. For å garantere en korrekt og sikker installering av produktet, oppfordrer vi deg til å følge monteringsanvisningen. Ifö er ikke ansvarlig for skader som har oppstått som følge av feilaktig utført installering.

GB Thank you for choosing Ifö.
You have chosen an environmentally friendly, easy to clean and elegantly designed WC unit.
To guarantee correct and reliable installation of this product we urge you to follow the installation instructions. Ifö cannot accept liability for damage that occurs as a result of faulty installation.

RU Мы благодарим вас за то, что вы выбрали Ifö.
Это разумный выбор экологически продуманного, легко моющегося и эlegantного унитаза.
Для получения оптимального результата важно, чтобы монтаж и установка осуществлялись согласно нашим указаниям. Это обеспечит вам надежный и простой в обслуживании унитаз в течение многих лет.

EE Täname teid, et valisite Ifö.
Otsustades selle keskkonnasõbraliku, kergesti puhastatava ja elegantse WC-komplekti kasuks, olete teinud hea valiku. Et saaksite tema häid omadusi täiel määral nautida, on väga oluline, et komplekti kokkupanek ja paigaldamine toimuks meie instruksioonide kohaselt. Siis on teil töökindel ja praktiline WC-komplekt, mis rahuldab teie vajadusi pikka aega.

LT Dėkojame Jums, kad pasirinkote „Ifö“ gaminį.
Pasirinkote tausojančią aplinką ir lengvai prižiūrimą elegantiško dizaino unitazą. Norint užtikrinti tinkamą ir patikimą pritvirtinimą, labai svarbu, kad montavimo darbai būtų atliekami pagal pateiktas instrukcijas. „Ifö“ negali prisiimti atsakomybės už žalą, kilusią dėl netinkamo sumontavimo.

LV Paldies, ka esat izvēlējušies Ifö izstrādājumu.
Izveloties šo apkartejai videi nekaitīgo, viegli tīrāmo un eleganto tualetes aprīkojumu, Jus esat izdarījuši veiksmīgu izvēli. Lai tas darbotos nevainojami, ir būtiski ievērot mūsu uzstādīšanas un lietošanas norādījumus. Tas nodrošinās Jums uzticamu un praktisku tualetes aprīkojumu un sniegs maksimālu labsajūtu daudzus gadus.

SE**Spolvattenmängd**

Denna wc-stol har godkänd provning enligt NT VVS 120 för användning vid hel spolning ner till 3,5 liter.

Även godkänd enligt EN 997 klass 1 typ 4 för hel spolning 4 liter.

Två liter räcker för att spola ut urin och enstaka papper. Vid behov kan dock justering till annan spolvolym göras, på Ifö WC-element.

T. ex vid installation i förbindelse med Ifö Trapper-system med 3 liter (hel spolning) resp. 2 liter (halv spolning).

DK**Skylllevolumen**

Deres Ifö wc. stol er fra fabrikken indstillet til 4 og 2 liters dobbeltskyl. Stort set alle danske afløbssystemer opfylder kravene til 4/2 liter skyl inden for normerne i DS 432, eller den europæiske fælles norm EN 12056-2. Men skulle De være bekendt med, at netop Deres afløbssystem afviger i forhold til ovenstående, vil vi råde Dem til, at forhøje skyllemængden efter behov.

Har der tidligere været forstoppelse i Deres afløbssystem, kan det skyldes en defekt, eller dårligt fungerende kloakledning, man bør da ændre skyllet til 6/3 liter eller højre skyllemængde. Ifö's toiletter kan nemt indstilles fra 2 – op til 8 liter.

Er afløbssystemet af ældre dato (ældre end 1970) og udført af lerrør uden indvendig glasering eller betonrør. Forhøj da skyllemængden.

! OBS. Den reducerede skyllemængde 2,0 liter må ikke anvendes generelt, da dette kan medføre tilstopning i afløbssystemet. Skyllemængden 2 liter bør kun anvendes til udskylning af urin.

NO**Innstilt spylevannsmengde**

Dette toalettet er testet og godkjent i henhold til NT VVS 120 for bruk ved full spyling ned til 3,5 liter. Det er også godkjent i henhold til EN 997 klasse 1 type 4 for full spyling, 4 liter.

Samtlige toiletter leveres med et fabrikkinnstilt spylevolum på 4 liter for full spyling, og 2 liter for halv spyling. To liter er tilstrekkelig til å spyle ut urin og litt papir. Ved behov kan man justere spylevolumet.

GB**Set flush water volume**

This WC-unit is test approved according to NT VVS 120 for use at full flush down to 3.5 litres. Also approved according to EN 997 class 1 type 4 for full flushing 4 litres.

All WC units are factory set at delivery for a flushing volume of 6 litres for full flushing and 3 litres for half. Two litres is sufficient for flushing out urine and single sheets of paper. If necessary, adjustment can be carried out for other flushing volumes

RU**Установленный объём смывающей воды**

Данный унитаз сертифицирован в соответствии с NT VVS 120 при условии, что полный объём смывающей воды составляет минимум 3,5 литра. Он также сертифицирован в соответствии с EN 997 класс 1 тип 4 при условии, что полный объём смывающей воды составляет 4 литра.

При поставке с фабрики все унитазы отрегулированы на полный объём смывающей воды в 4 литра и половинный объём – 2 литра. Двух литров воды хватит на смыв мочи и одного куска туалетной бумаги. При необходимости можно отрегулировать бачок на другой объём смывающей воды.

EE**Seadistatud loputusvee kogus**

See WC-pott on läbinud katsetused vastavalt NT VVS 120 nõuetele täisloputusel mahuga 3,5 liitrit. See vastab ka nõuetele EN 997 klass 1 tüüp 4, täisloputus 4 liitrit. Kõik WC-potid on tehases seadistatud loputusmahule 4 liitrit (täismaht) ja 2 liitrit (poolmaht). Kaks liitrit on piisav uriini ja vähese paberi loputamiseks. Vajaduse korral saab seadistada ka teistsugusele loputusmahule.

LT**Nustatytas nuleidžiamo vandens kiekis**

Šiam unitazui buvo atlikta patikra pagal NT VVS 120, skirta naudojimui su pilnu nuleidimu iki 3,5 litrų. Taip pat jis buvo pripažintas pagal EN 997 klasę 1 tipą 4, pilnam 4 litrų nuleidimui.

Visi atvežti iš gamyklos unitazai būna nustatyti 4 litrų pilnam ir 2 litrų pusiniam nuleidimo kiekiui. Dviejų litrų pakanka šlapimui ir lapeliui popieriaus nuleisti. Tačiau pageidaujant gali būti nustatytas kitoks nuleidžiamas kiekis.

LV**Uzstādīts ūdens skalošanas daudzums**

Šis WC pods pilnībā atbilst NT VVS 120 pārbaudes prasībām, kas paredz ūdens noskalošanas apjomu līdz 3.5 litriem. Tas atbilst arī Eiropas standarta EN 997 1. klases, 4. tipam - pilna 4 litru ūdens noskalošana. Visiem WC podiem jau rūpnīcā tiek uzstādīts pilnais 4 litru ūdens noskalošanas un nepilnais 2 litru ūdens noskalošanas režīms. Divi litri ir pietiekoši, lai noskalotu urīnu un neliela papīra gabalu. Īpašas vajadzības gadījumā var uzstādīt citu ūdens skalošanas apjomu.

Skötselråd och rengöring

Vanliga WC-stolar, bidér och tvättställ har en glaserad yta. Glaserade ytor är lätta att hålla rena och är beständiga mot de flesta kemikalier. Gör rent ofta så uppstår aldrig rengöringsproblem. Använd vanliga rengöringsmedel.

Rengöringsredskap, som innehåller hårdaslipmedel, såsom stålull och grön fibersvamp, skall inte användas. Starka syror, t.ex. saltsyra och svavelsyra och starka alkalier, t.ex. kaustiksoda bör inte användas. Droppande kranar och rinnande WC-stolar bör snarast repareras.

För reparation eller köp av reservdelar anlitar Du en VVS-entreprenör eller VVS-butik. De finns på Gula Sidorna i telefonkatalogen under rubrik "Rörarbeten".

I hus som står ouppvämt vintertid skall WC-stolens spolcistern tömmas och torkas torr. Håll 3-4 deciliter frostskyddsvätska i vattenlåset och täck vattenspegeln med matolja eller plastfolie för att förhindra avdunstning.

Vedligeholdelsesvejledning

Porcelæn er naturens smukke og praktiske materiale. Den glaserede overflade er både stærk og robust og tåler derfor de fleste rengøringsmidler. Toiletrens midlet skal ikke blot holde toilet kummen ren, men skal også kunne holde glasuren fri for kalk og rust.

Indvendig rengøring af wc. skåle med almindelig glasur.

For at holde den almindelige glasur ren og fri for kalk og rust, er det vigtigt at anvende de rette rengøringsmidler. Til renholdelse af toilet kummen indvendig, er det nødvendigt at anvende et rengøringsmiddel som indeholder syre (citronsyre, eddikesyre eller fosforsyre), ellers vil det kalkholdige vand afsætte kalkaflejringer, som med tiden bliver svære at fjerne. Spred rengøringsmidlet på glasuroverfladen, under skylleranden og i vandlåsen. Lad midlet virke nogle minutter, hvorefter der anvendes en stiv børste eller skuresvamp til at rense af med. Skyl derefter skålen ren med vand. Rengøring af Ifö's standard glasur, bør foretages mindst en gang om ugen.

Råd om vedlikehold og rengjøring

Vanlige toaletter, bidéer og servanter har glasserte overflater. Glasserte overflater er lette å holde rene, og tåler de fleste kjemikalier. Ved hyppig rengjøring oppstår det aldri rengjøringsproblemer. Bruk vanlige rengjøringsmidler.

Rengjøringsredskap som inneholder harde slipemidler, for eksempel stålull eller grønn fibersvamp, må ikke brukes. Sterke syrer, for eksempel saltsyre eller svovelsyre, og sterke alkalier som kaustisk soda bør ikke brukes. Kraner som drypper og toaletter som renner bør repareres snarest mulig

Kontakt en VVS-entreprenør eller VVS-butikk for reparasjoner eller kjøp av reservedeler. Du kan finne dem i telefonkatalogens gule sider under "Rørleggertjenester, varme og sanitær".

I hus som står uoppvarmet om vinteren, må toalettets spylesisterne tømmes og tørkes. Hell 3-4 desiliter frost-væske i vannlåsen, og dekk vannspeilet med matolje eller plastfolie for å forhindre fordampning.

Maintenance advice and cleaning

Normal WC units, bidets and wash basins have a glazed surface. Glazed surfaces are easy to keep clean and are resistant against most chemicals. Clean regularly to prevent cleaning problems. Use normal cleaning agents.

Cleaning utensils, which contain abrasive agents, such as wire wool and green scouring pads, must not be used. Strong acids, e.g. hydrochloric acid and sulphuric acid and strong alkalines, e.g. caustic soda should not be used. Dripping taps and running WC units must be repaired immediately.

For repair or to purchase spare parts, contact a plumbing contractor or plumbing centre. They can be found in the Yellow Pages.

In houses that are unheated during the winter, the WC unit's flush cistern must be drained and dried out. Pour 3-4 decilitres of anti-freeze into the water trap and cover the water mirror with cooking oil or cling film to prevent evaporation.

Советы по обслуживанию и очистке

Обычные унитазы, биде и умывальники имеют глазурованную поверхность. Глазурованные поверхности легко поддерживать в чистоте, они также не поддаются воздействию большинства химикатов. Регулярно очищайте их, и у Вас никогда не возникнет проблем, связанных с загрязнениями. Используйте обычные чистящие средства.

Нельзя применять приспособления для очистки, содержащие твёрдые шлифовальные вещества, такие как стальная стружка (стальное «волокно») и металлическую губку. Не следует использовать для очистки концентрированные кислоты, например, соляную или серную кислоту и

концентрированные щёлочи, например, каустическую соду. Необходимо немедленно ремонтировать подтекающие краны и сливные бачки, не держащие воду.

Для ремонта или покупки запасных частей обращайтесь к специалистам VVS или в магазины VVS.

Если дом не отапливается в зимнее время, необходимо слить воду из бачка унитаза и насухо протереть его. Налейте в сифон 3-4 дл антифриза. На поверхность антифриза налейте столовое растительное масло или закройте её полиэтиленовой плёнкой, чтобы избежать испарения.

Hooldamine ja puhastamine

WC-pottidel, bideedel ja valamutel on tavaliselt glasuurpind. Glasuuri on kerge puhastada ja selline pind peab tavalisetele kemikaalidele hästi vastu. Puhastage pinda sageli, siis on puhastada kerge. Kasutage tavalist puhastusainet.

Puhastamiseks ei tohi kasutada kulutavaid (abrasiivseid) vahendeid, nagu näiteks terasnuustikut või rohelist hõõrdekäsna. Kasutada ei tohi ka kangeid happeid, näiteks soolhapet ja väävelhapet, ja kangeid leeliseid, nagu näiteks seebikivi. Tilkuvad kraanid ja WC-potid tuleb kiiresti parandada.

Varuosade hankimiseks või parandustööde tellimiseks pöörduge sanitaartechnika kauplusesse või sanitaartechnika ettevõtete poole. Andmeid nende kohta leiate telefoniraamatust (vt. alajaotust "Sanitaartechnilised tööd").

Kui hoone jääb talveks kütmata, tuleb seal paiknevatest WC-pottidest vesi välja lasta ja WC-potid kuivatada. Kallake haisulukku paar klaasitäit tosooli ja katke vedeliku pind toiduõli kihiga või plastkilega, et vedelik ära ei aurustuks.

Patarimale prižiürile ja valymuile

Prasti unitazai, bidē ir praustuvai turi glazūros paviršij. Glazūruotus paviršius lengva prižiūrēti, ir jie yra atsparūs daugumai chemikalų. Dažnai valant niekada neiškiils valymo sunkumų. Naudokite įprastas valymo priemones.

Draudžiama naudoti tokias valymo priemones, kurias braižo paviršij, pavyzdžiui, plieninius šveitiklius bei plaušines kempines. Nereikėtų naudoti stiprių rūgščių, pvz., druskos bei sieros rūgšties ir stiprių šarmų, pvz., natrio hidroksido. Lašančius čiapus bei pratekančius unitazus būtina kuo greičiau taisyti.vv

Darydami remontą arba pirkdami atsargines dalis pasikliaukite šildymo įrangos bei santechnikos įmonėmis arba parduotuvėmis. Jas rasite telefonų knygos „Geltonuosiuose puslapiuose“, skyrelyje „Santehnika“.

Jei namas žiemos metu nėra šildomas, reikia iš unitazo bakelio išleisti vandenį ir vidų sausai iššluostyti. Į hidraulinį užtvartą reikia įpilti 0,3-0,4 litro nuo užsalimo apsaugančio skysčio, o vandens lygis turi būti uždengtas maistiniu aliejumi arba skaidria folija, kad negaruotų.

Kopšanas un tīršanas padomi

Parastiem WC podiem, bidē un izlietnēm ir glazēta virsma. Glazētās virsmas ir viegli uzturēt tīras un tās ir noturīgas pret dažādām saimniecības ķīmiskām vielām. Veiciet tīršanu biežāk un Jūs nekad nesaskarsities tīršanas problēmu. Izmantojiet parastos tīršanas līdzekļus.

Neizmantojiet tīršanas rīkus, kuri paredzēti cietu virsmu slīpēšanai, piem., cietmetāla sarus, kas varētu bojāt virsmu. Spēcīgas skābes, piem., sālskābi, sērskābi vai spēcīgus alkīdus, piem., kaučuka sodu. Tekošu krānus vai WC podus vajadzētu saremontējiet pēc iespējas ātrāk.

Aprīkojuma labošanai izmantojiet santehnikas uzņēmumu vai veikalu pakalpojumus. Tos Jūs atradīsiet tālruņa katalogā "Dzeltenās lapas" rubrikā "Santehnikas darbi".

Tualetes podu cisternas ir jāiztukšo un jāizslauka, ja telpas ziemas laikā tiek atstātas bez apkures. Ielejiet 30 vai 40 gr. pretaizsalšanas šķidrums sifonā un pārklājiet ūdens virsmu ar pārtikas eļļu vai foliju, lai ierobežotu aizsprostošanos.

Ifö Sign 6875 / Ifö Cera 3875

SE Denna montering sker då vägg med beklädnad (kakel etc.) färdigställs.

1. Anpassa anslutningsrörens samt WC-bultarnas längd.
2. Kapa spolrör 20 mm utanför vägg dock ej innanför kapsymbol.
3. Kapa WC-adaptern enligt anvisning.
4. Montera den bipackade vattenfördelaren i WC-skålen.
5. Montera gummitätning och o-ring på WC-adaptern och för in i WC-skålen.
6. Montera gummimanschetten på avloppsböjen, smörj gummimanschetten och WC-adapterns tätningar med tvållösning eller silikonfett.
7. Lyft och skjut in WC-skålen mot väggen, justera skålen läge i våg med excentrarna.
8. Drag fast muttrarna och montera täckhuvorna. Dämpning mot vägg rekommenderas (Dämpningslist Ifö nr.96040 eller annat lämpligt material kan användas).

DK Denne montering sker, når væg med beklædning (fliser etc.) er færdiggjort.

1. Tilpas tilslutningsrørene samt toiletboltenes længde.
2. Skær skyllerøsbøjningen af i en afstand på 20 mm fra færdig væg, dog ikke inden for skæremærket.
3. Skær toiletadapteren af som vist i vejledningen.
4. Monter den medfølgende vandfordeler i toiletkummen.
5. Monter gummipakningen og o-ringen på toiletadapteren, og før den ind i toiletkummen.
6. Monter gummimanchetten på afløbsbøjningen, og smør gummimanchetten og toiletadapterens pakninger med sæbevand eller silikonefett.
7. Løft toiletkummen, og skub den ind mod væggen. Juster kummen i forhold til den excentriske tilslutning, så den er i vater.
8. Spænd skrueboltene, og monter dækhætterne. Det anbefales at montere en dæmpningsliste mellem toiletet og væggen (Dæmpningsliste Ifö nr. 96040 eller andet egnet materiale kan anvendes).

NO Denne monteringen skjer når vegg med bekledding (fliser etc.) ferdigstilles.

1. Tilpass tilkoblingsrørene og toalettboltenes lengde.
2. Kapp spylørør 20 mm utenfor vegg, men ikke innen for kappsymbolet.
3. Kapp toalettadapteren som anvist.
4. Monter den medfølgende vannfordeleren i toalettskålen.
5. Monter gummitetning og o-ring på toalettadapter og før inn i toalettskålen.
6. Monter gummimansjetten på avløpsboyen, smør gummimansjetten og toalettadapterens tetninger med såpe-løsning eller silikonfett.
7. Løft og skyv toalettskålen inn mot veggen – juster skålens plassering på linje med eksenterskivene.
8. Trekk fast mutterne og monter mutterdekslene. WC-stolen bør dempes mot veggen (Dempelist Ifö nr. 96040 eller annet anvendbart materiale kan anvendes).

GB The wall finish (tiling, etc) must be completed before the WC pan is installed.

1. Adjust the connector pipes as well as the length of the WC bolts
2. Cut the flush pipe at 20 mm outside the wall, however, not inside the cut symbol
3. Cut the WC adapter according to the instructions
4. Install the supplied water distributor in the WC bowl.
5. Install the rubber seal and O-ring on the WC adapter and insert in the WC bowl.
6. Install the rubber sleeve on the drain bend, lubricate the rubber sleeve and the WC adapter's seals with soap solution or silicone grease.
7. Lift and slide the WC bowl towards the wall, adjust the bowl level with the eccentrics.
8. Tighten the nuts and install the covers. Damping against the wall is recommended (Damping strip Ifö no. 96040 or other suitable material can be used).

RU **Этот монтаж производится при имеющейся уже стене с обшивкой (кафель и т.д.)**

1. Совместите размеры соединительной трубы и болтов.
2. Отрежьте ополаскивательную трубу на расстоянии мин. 20 мм от стены, а не перед символом, обозначающим резку.
3. Отрежьте туалетный адаптер согласно инструкциям.
4. Установите упакованный распределитель воды на унитазе.
5. Установите резиновую прокладку и о-образное кольцо на туалетном адаптере и унитазе.
6. Установите резиновый манжет на колене слива, смажьте резиновый манжет и прокладку туалетного адаптера мыльным раствором или силиконом.
7. Поднимите и подвиньте унитаз к стене, отрегулируйте уровень его установки согласно эксцентрам.
8. Затяните гайки и установите защитные муфты. Рекомендуется установка системы понижения шума (можно использовать материал для заглушки шума Ifö №. 96040 или другой соответствующий материал)

EE **Toode paigaldatakse lõplikult viimistletud (kähelplaadidega vms) seinale.**

1. Sobitage parajaks ühendustorude ja WC-poltide pikkus
2. Lõigake lopustoru maha 20 mm seinast eemal, kuid sealjuures mitte seespool lõikekoha sümbolit
3. Lõigake WC-adapter maha vastavalt juhendile
4. Paigaldage kaasapakitud veejaotur WC-potti.
5. Paigaldage kummitihend ja o-rõngas WC-adapterile ning asetage potti.
6. Paigaldage kummimansett kanalisatsiooni äravoolu kää nukohale, määrige kummimansetti ja WC-adapteri tihendeid seebilahusega või silikoonrasvaga.
7. Tõstke ja lükake WC-pott vastu seina ning reguleerige see ekstsentrivate abil horisontaalseks.
8. Pingutage mutrid kinni ja paigaldage kaitsekatted. Sein ja poti vahele on soovitatav paigaldada summuti (Kasutada võib summutusliistu Ifö nr. 96040 või muud sobivat materjali).

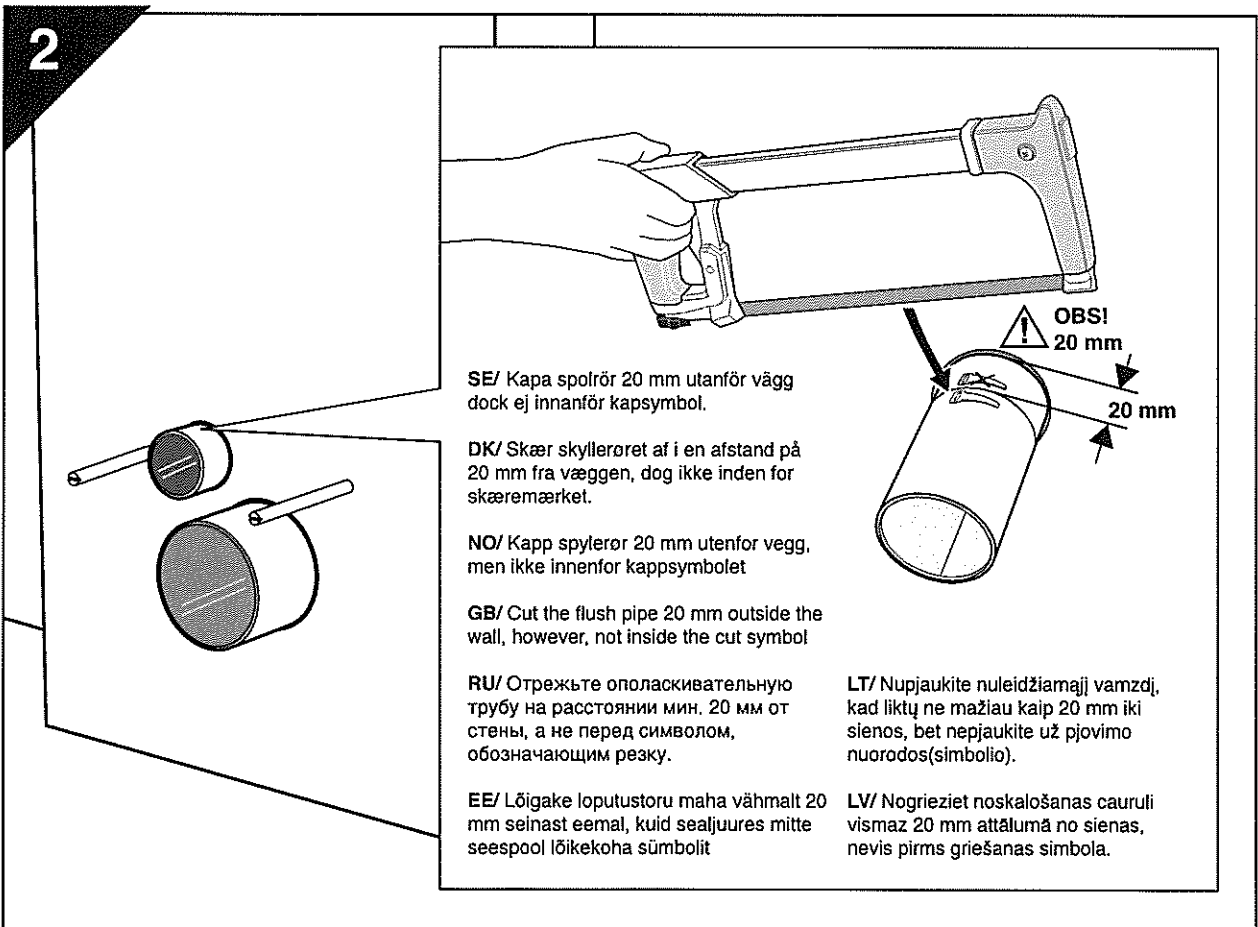
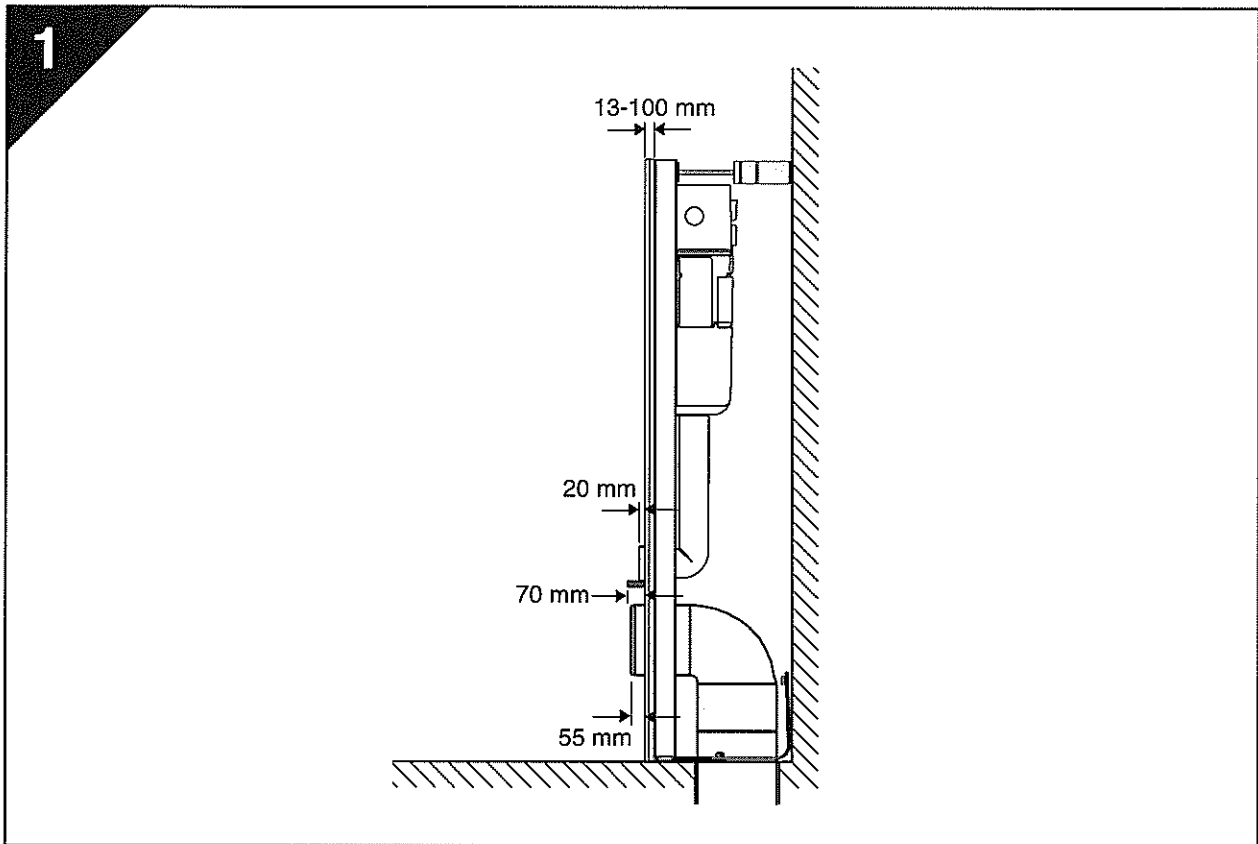
LV **Montēšana ir jāveic, kad ir pabeigts sienas apšuvums (Ķīzes u.t.t.).**

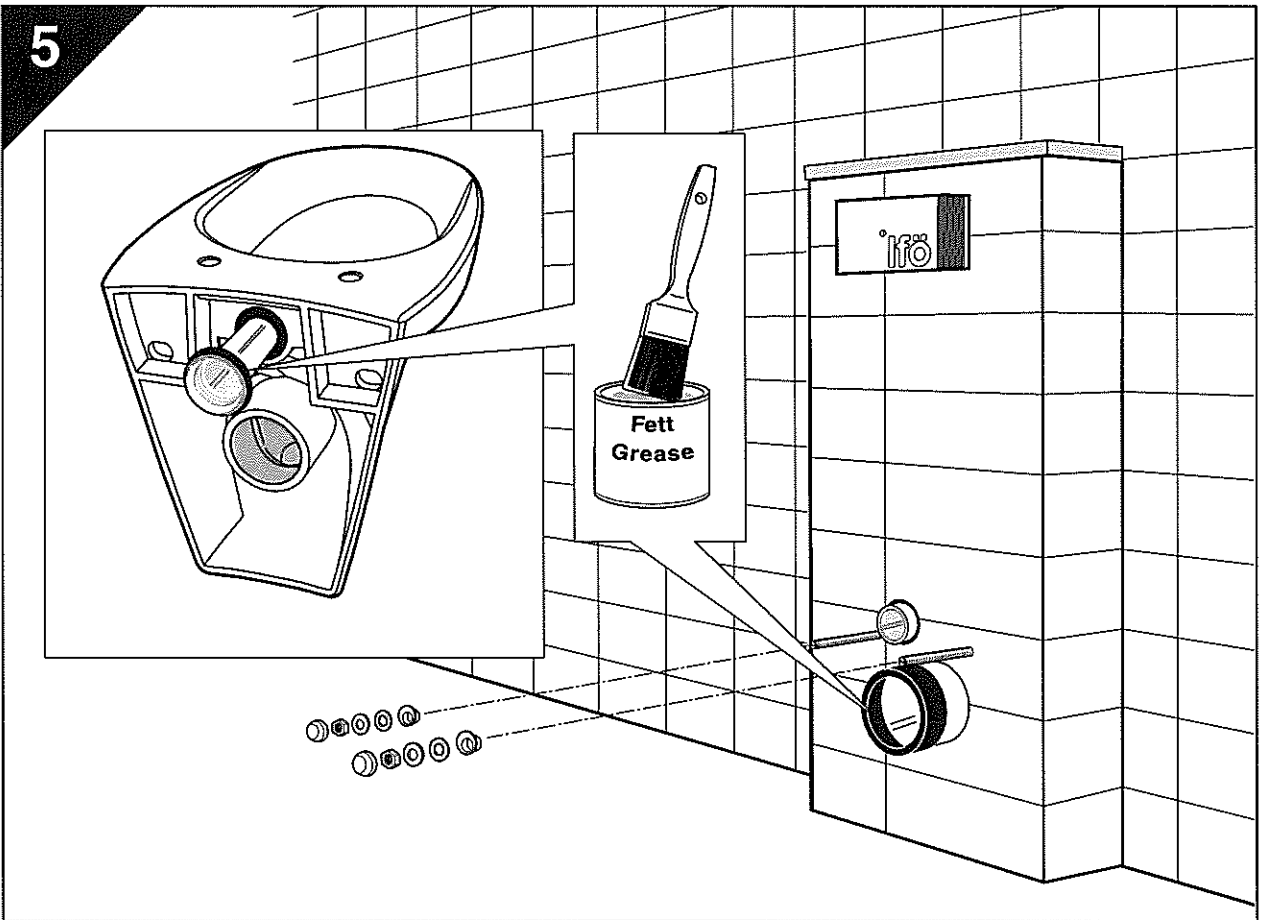
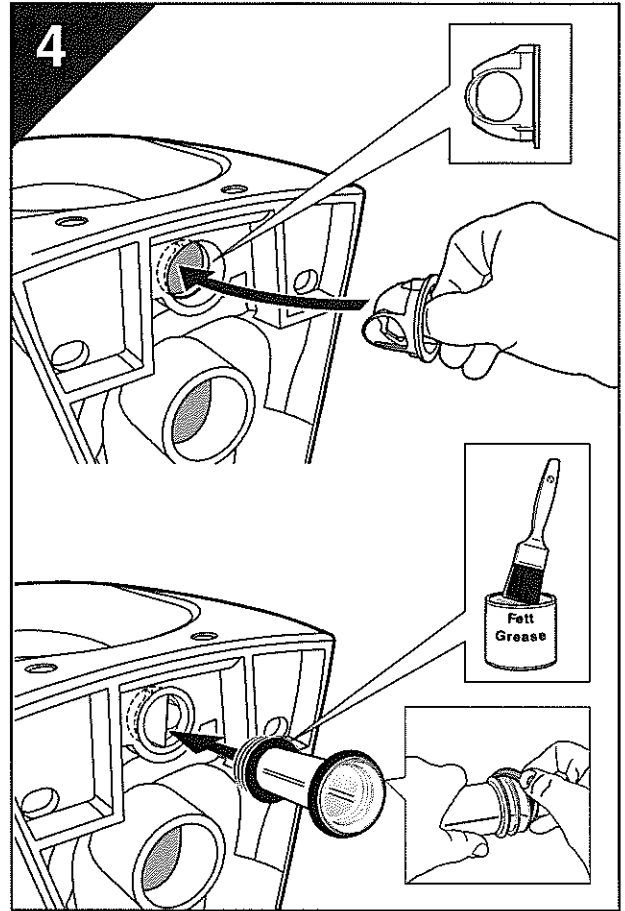
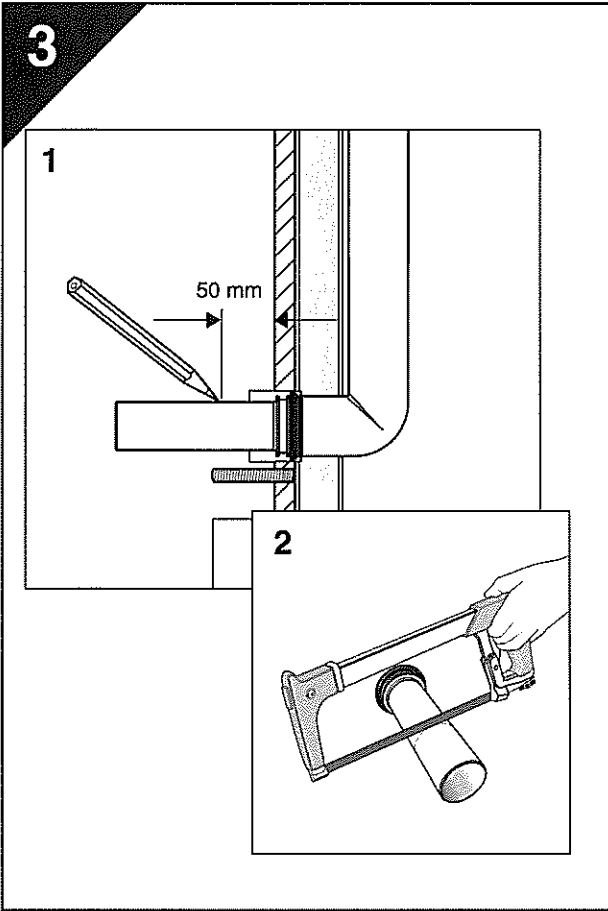
1. Pielāgojiet savienojuma caurules un tualetes bultskrūvju garumu.
2. Nogrieziet noskalošanas cauruli 20 mm attālumā no sienas, nevis pirms griešanas simbola.
3. Nogrieziet tualetes adapteri saskaņā ar norādījumiem.
4. Montējiet iesaiņoto ūdens sadalītāju tualetes podā.
5. Montējiet gumijas blīvi un o-gredzenu ap tualetes adapteri un tualetes podā.
6. Montējiet gumijas manšeti izlietnes izliekumā, iesmērējiet gumijas manšeti un tualetes adaptera blīvi ar ziepju šķīdumu vai silīcija smērvielu.
7. Paceliet un piebīdiet tualetes podu pie sienas, neregulējiet tā atrašanās līmeni pēc ekscentriem.
8. Pievelciet uzgriežņus un montējiet nosedzošās uznavas. Ieteicama skaņas apslāpēšanas ierīkošana (Var izmantot skaņas apslāpēšanas materiālu Ifo Nr. 96040 vai citu atbilstošu materiālu).

LT **Montuojama ant sienos ir uždengiama (plytelėmis ar pan.).**

1. Tilpas tilslutningsrørenes samt toiletboltenes længde. Suderinkite prijungimo alkūnės bei WC tvirtinimo varžtų ilgį.
2. Nupjaukite nuleidžiamą vamzdį, kad liktų ne mažiau kaip 20 mm iki sienos, bet nepjaukite už pjovimo nuorodos (simbolio).
3. Nupjaukite WC adapterį pagal instrukcijas.
4. Prijunkite atskirai supakuotą vandens skirstytuvą prie klozeto.
5. Prijunkite gumines tarpines ir guminį žiedą ant WC adapterio ir įdėkite į klozetą.
6. Sumontuokite guminį sandarinimo manžetą nutekamojoje atšakoje, sutepkite guminį sandarinimo manžetą ir WC adapterio sujungimų vietas muilo tirpalu ar silikonu.
7. Pakelkite ir pristumkite klozetą prie sienos, nureguliuokite ekscentrikais.
8. Prisukite varžtus ir uždenkite juos dangteliais. Rekomenduojama naudoti slopinimo juostelę sienoje (ga lima naudoti slopinimo juostelę „Ifö“ Nr. 96040 ar kitą tinkamą medžiagą).

Ifö Sign 6875 / Ifö Cera 3875





Ifö Sign Art 6775

SE Denna montering sker då vägg med beklädnad (kakel etc.) färdigställd.

1. Anpassa anslutningsrörens samt WC-bultarnas längd.
2. Kapa spolrör 20 mm utanför vägg dock ej innanför kapsymbol.
3. Kapa WC-adaptorn enligt anvisning.
4. Montera hylsor på WC-bultarna.
5. Montera gummitätning och o-ring på WC-adaptorn och för in i WC-skålen.
6. Montera gummimanschjetten på avloppsböjen, smörj gummimanschjetten och WC-adaptorns tätningar med tvållösning eller silikonfett.
Lyft och skjut in WC-skålen mot väggen.
7. Drag fast skruvar underifrån på skålen med spärrnyckel.

NO Denne monteringen skjer når vegg med kledning (fliser osv.) er ferdigstilt.

1. Tilpass tilkoblingsrørens og toalettboltens lengde.
2. Kapp spylørør 20 mm utenfor vegg, men ikke innen for kappsymbolet.
3. Kapp toalettadapteren som anvist.
4. Monter hylser på toalettboltene.
5. Monter gummitetning og o-ring på toalettadapteren og før inn i toalettskålen.
6. Monter gummimansjetten på avløpsbøyen, smør gummimansjetten og toalettadapterens tetninger med såpeløsning eller silikonfett.
Løft og skyv toalettskålen inn mot veggen.
7. Trekk fast skruene fra undersiden på skålen med skrunøkkel.

RU Установка возможна в случае, если поверхность стены обработана (плитка и т.д.)

1. Совместите размеры соединительной трубы и болтов.
2. Отрежьте ополаскивательную трубу на расстоянии мин. 20 мм от стены, а не перед символом, обозначающим резку.
3. Отрежьте туалетный адаптер согласно инструкции.
4. Установите муфту на болты унитаза.
5. Установите резиновую прокладку и o-образное кольцо на туалетном адаптере и унитазе.
6. Установите резиновый манжет на колене слива, смажьте резиновый манжет и прокладку туалетного адаптера мыльным раствором или силиконом.
Поднимите и подвиньте унитаз к стене.
7. Прикрутите болты снизу при помощи гаечного ключа.

LV Ģī montāta var notikt, kad siena ir noklāta (flīzes u.c.).

1. Pielāgojiet savienojuma caurules un tualetes bultskrūvju garumu.
2. Nogrieziet noskalodšanas cauruli vismaz 20 mm attālumā no sienas, nevis pirms griešanas simbola.
3. Nogrieziet tualetes adapteri saskaņā ar norādījumiem.
4. Montējiet uzdevas uz WC bultskrūvēm.
5. Montējiet gumijas blīvi un o-gredzenu ap tualetes adapteri un tualetes podā.
6. Montējiet gumijas mandeti izlietnes izliekumā, iesmērējiet gumijas mandeti un tualetes adaptera blīvi ar ziepju šķīdumu vai silīcija smērvielu.
Paceliet un bīdiet WC podu pret sienu
7. Pievelciet skrūves no poda apakšas ar uzgriežņu atslēgu.

DK Denne montering sker, når væg med beklædning (fliser etc.) er færdiggjort.

1. Tilpas tilslutningsrørens samt toiletboltens længde.
2. Skær skyllerøret af i en afstand på 20 mm fra væggen, dog ikke inden for skæremærket.
3. Skær toiletadapteren af som vist i vejledningen.
4. Monter kapper på toiletboltene.
5. Monter gummipakningen og o-ringen på toiletadapteren, og før den ind i toiletkummen.
6. Monter gummimanchetten på afløpsbøjningen, og smør gummimanchetten og toiletadapterens pakninger med sæbevand eller silikonefett.
7. Løft toiletkummen, og skub den ind mod væggen.
Spænd skruerne nedefra på skålen med en skruenøgle.

GB This installation cannot take place until the wall covering (tiles etc.) is complete.

1. Adjust the length of both the connecting pipes and the WC's bolts.
2. Trim the flush pipe 20 mm outside the wall but not within the trim symbol.
3. Trim the WC adapter as directed.
4. Attach the sockets to the WC bolts.
5. Attach the rubber seal and O-ring to the WC adapter and push into the WC bowl.
6. Attach the rubber sleeve to the drain hole, lubricate the rubber sleeve and the WC adapter's seals with silicone grease.
Lift the WC bowl and push it into place against the wall.
7. Tighten the screws underneath the bowl using a ratchet handle.

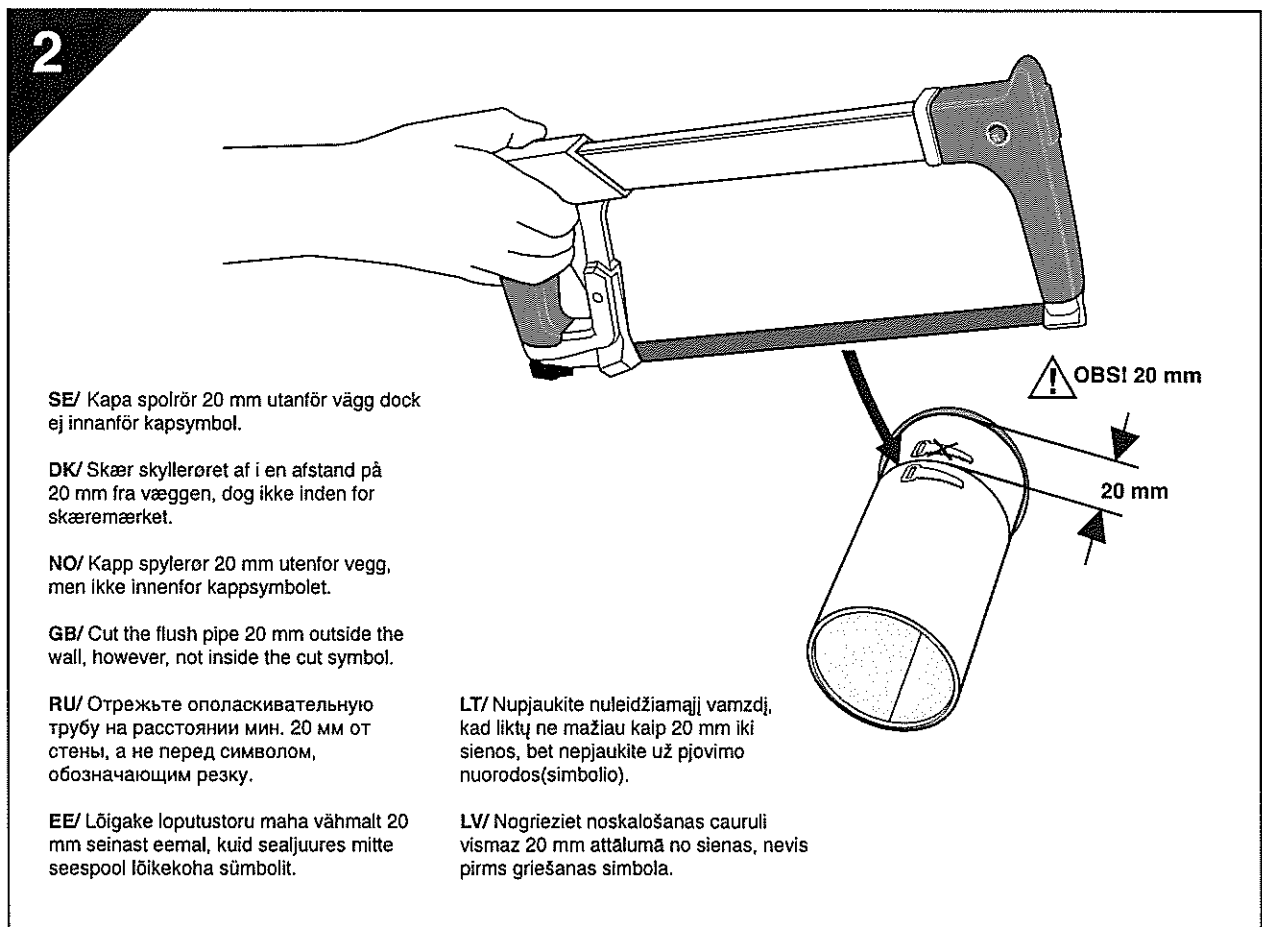
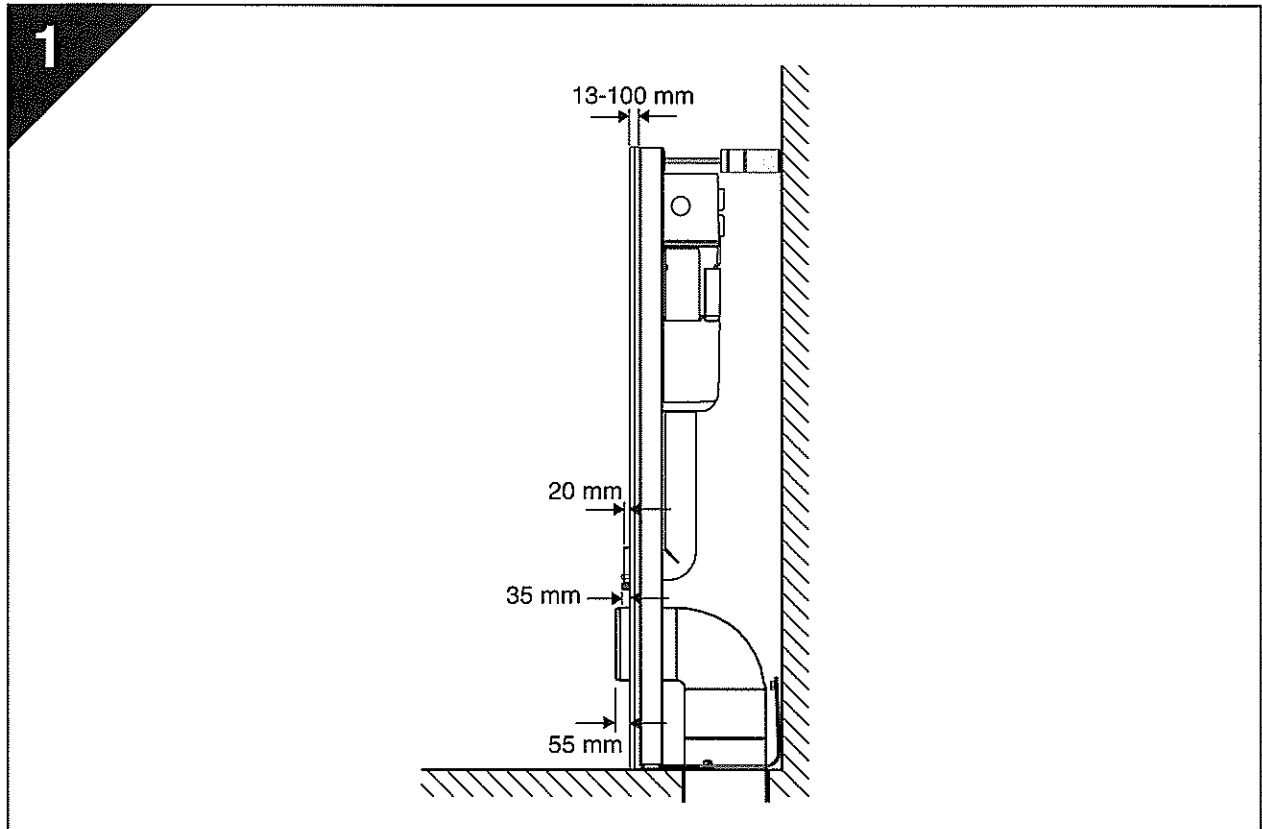
EE Antud monteerimine tehakse siis, kui tagasein on lõpetatud (kaetud keraamiliste plaatidega jne.)

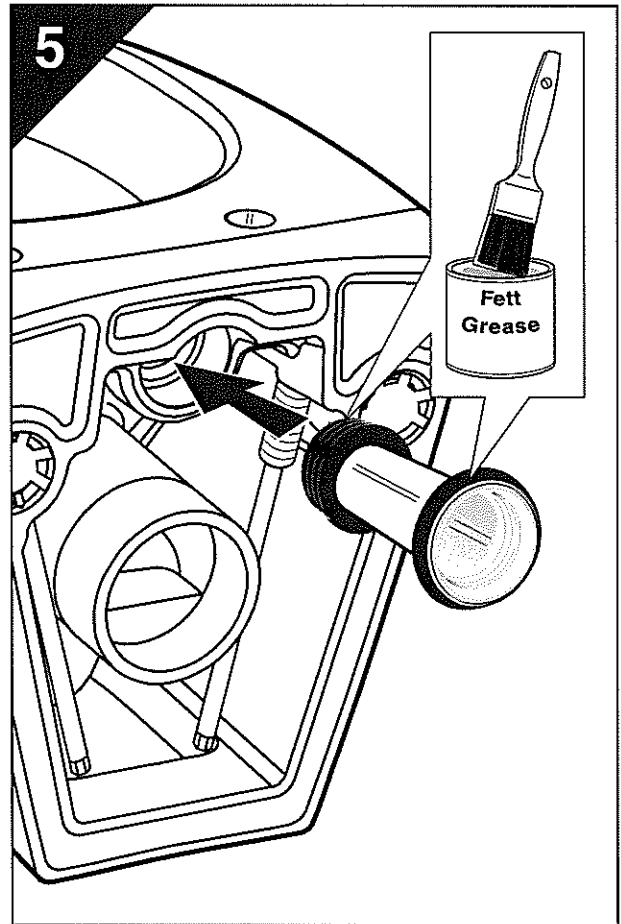
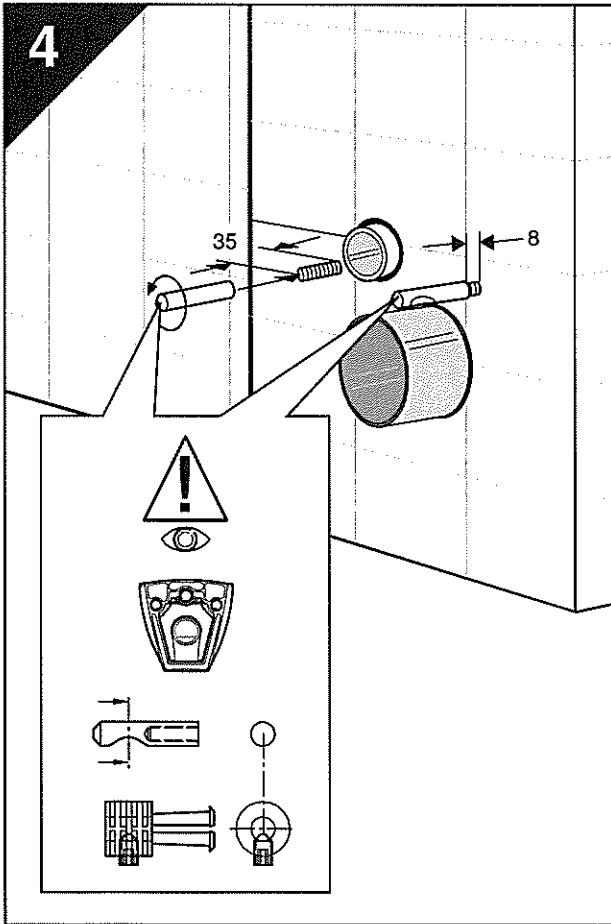
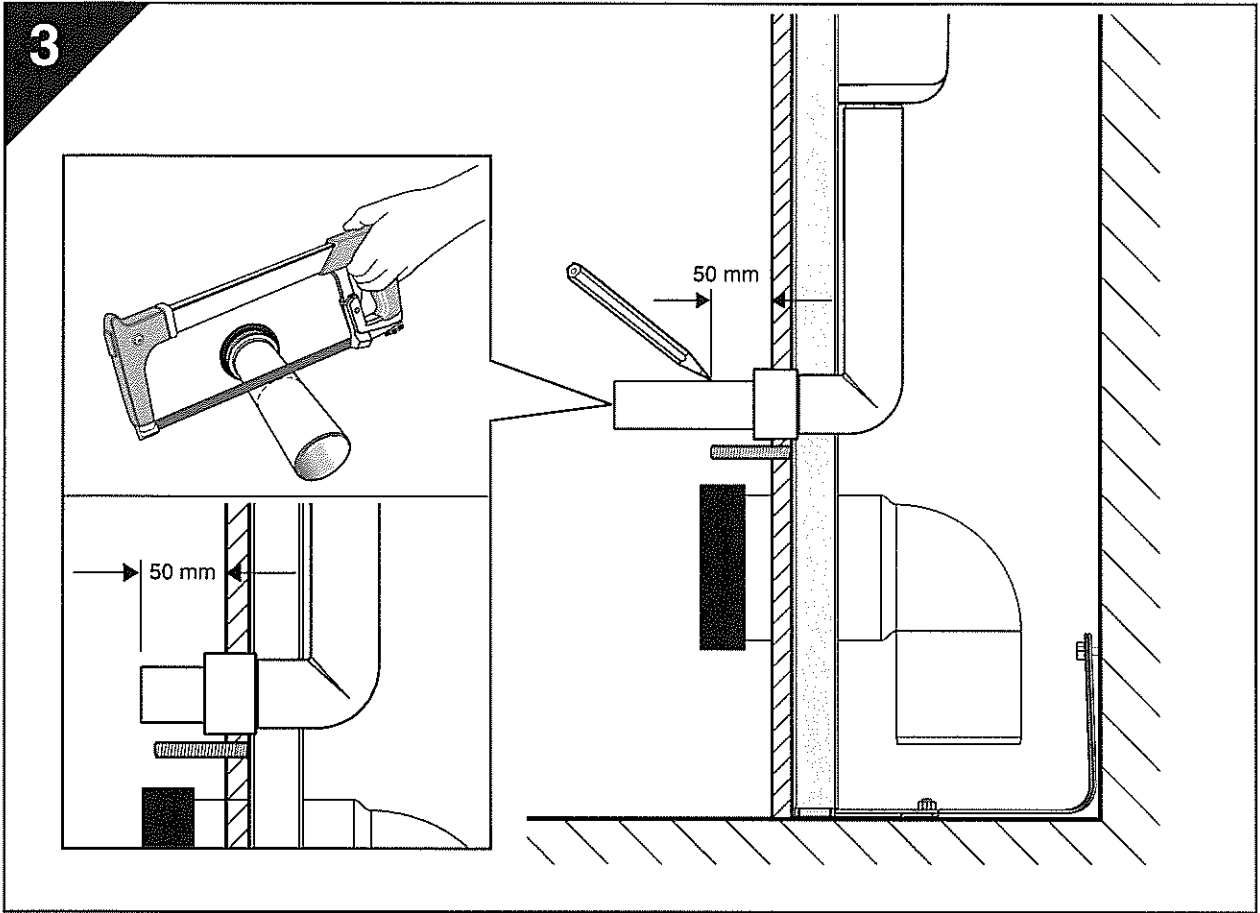
1. Kohandage ühenduspõlved ja WC kinnituspoltide pikkus.
2. Lõika äravoolutoru lühemaks, nii et seinast jääb vähemalt 20 mm, kuid ärge lõigake lõikejoone tagant (sümboli tagant).
3. Lõigake vastavalt instruksioonile ära WC adapter.
4. Monteerige muhvid WC kinnituspoltidele.
5. Monteerige kummitihendid ja kummirõngad WC adapterile ja seadke klosetti.
6. Monteerige kummitihend-manžett äravooluharusse, tihen dage kummitihend-manžett WC adapteri ühenduskohtades seebilahuse või silikooniga.
Tõstke ja asetage klosetipott seinä äärde.
7. Keerake WC tooli alumise osa poldid poldikeeraja tugevasti kinni.

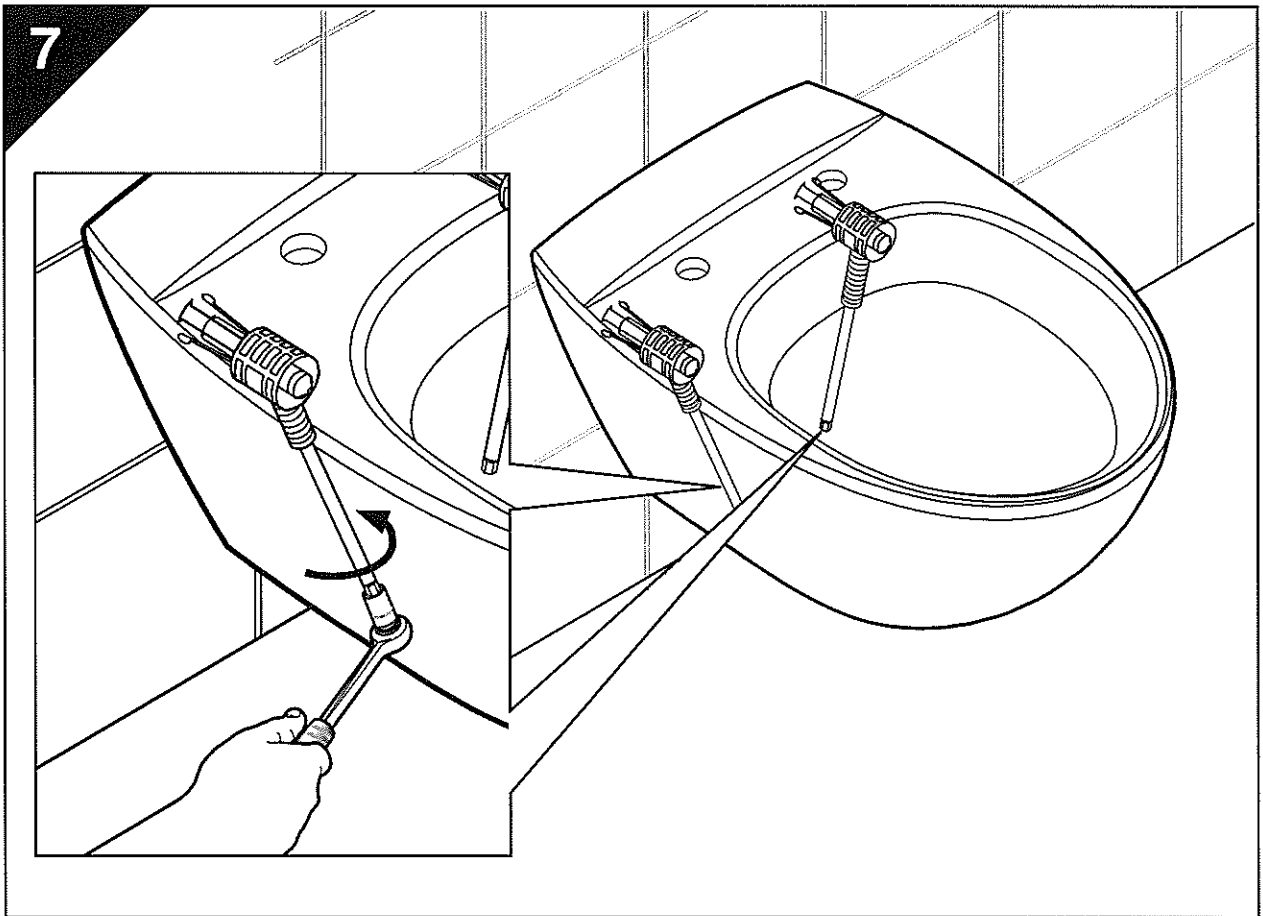
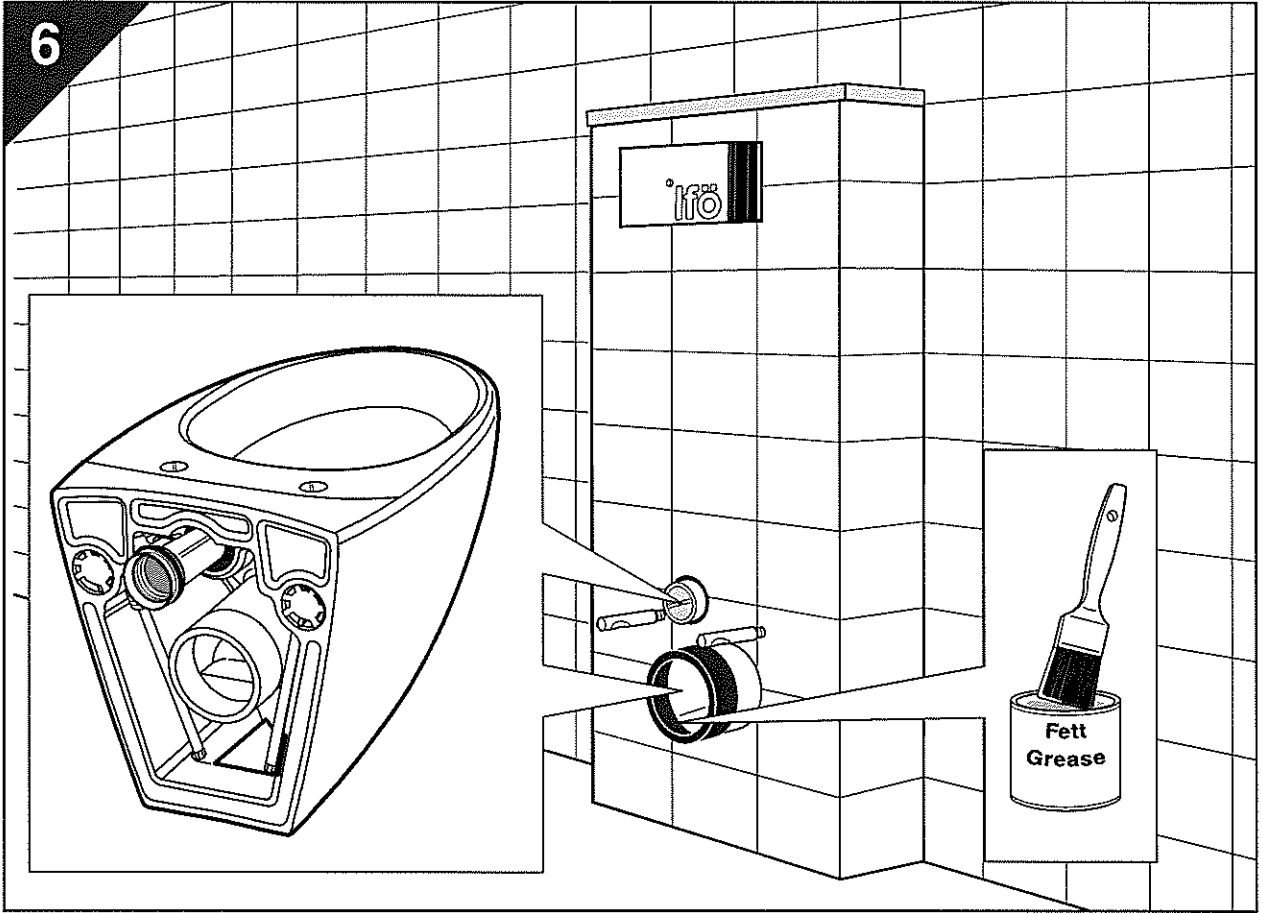
LT Montuojama, kai siena yra užbaigta (padengta plytelėmis ar pan.).

1. Suderinkite prijungimo alkūnės bei WC tvirtinimo varžtį ilgą.
2. Nupjaukite nuleidžiamą vamzdį, kad liktų ne mažiau kaip 20 mm iki sienos, bet nepjaukite už pjūvimo nuorodos (simbolio).
3. Nupjaukite WC adapterą pagal instrukcijas.
4. Sumontuokite movas ant WC tvirtinimo varžtį.
5. Sumontuokite gumines tarpines ir guminą žiedą ant WC adapterio ir įstatykite į klozetą.
6. Sumontuokite guminą sandarinimo manžetą nutekamojoje atdakoje, sutepkite guminą sandarinimo manžetą ir WC adapterio sujungimą vietas muilo tirpalu ar silikonu.
Pakelkite ir pristumkite klozetą prie sienos.
7. Tvirtai prisukite varžtus raktu id apatinės WC kėdės pusės.

Ifö Sign Art 6775







Ifö Cera 3875
Ifö Sign 6875
Ifö Sign Art 6775
Art. nr. 98390



SE/För enkel tillgång till reservdelar, spara anvisningen!
DK/Gem vejledningen, hvis du senere skulle få brug for reservedele.
NO/For enkel tilgang til reservedeler, ta vare på bruksanvisningen!
GB/For simple access to spare parts, save these instructions!
RU/Сохраните инструкцию, чтобы было легче найти запасные части
EE/Varuosade hankimise lihtsustamiseks hoidke see juhend alles!
LT/Kad būtų lengviau gauti atsarginių dalių, išsaugokite šią instrukciją!
LV/Saglabājiet šo instrukciju, lai varētu viegli piekļūt rezerves daļām!

Installatör/Installer/Paigaldaja/Instaliavo/Uzstādītājs

Dato/Date/Kuupäev/Data/Datums _____ - _____ - _____



Ifö

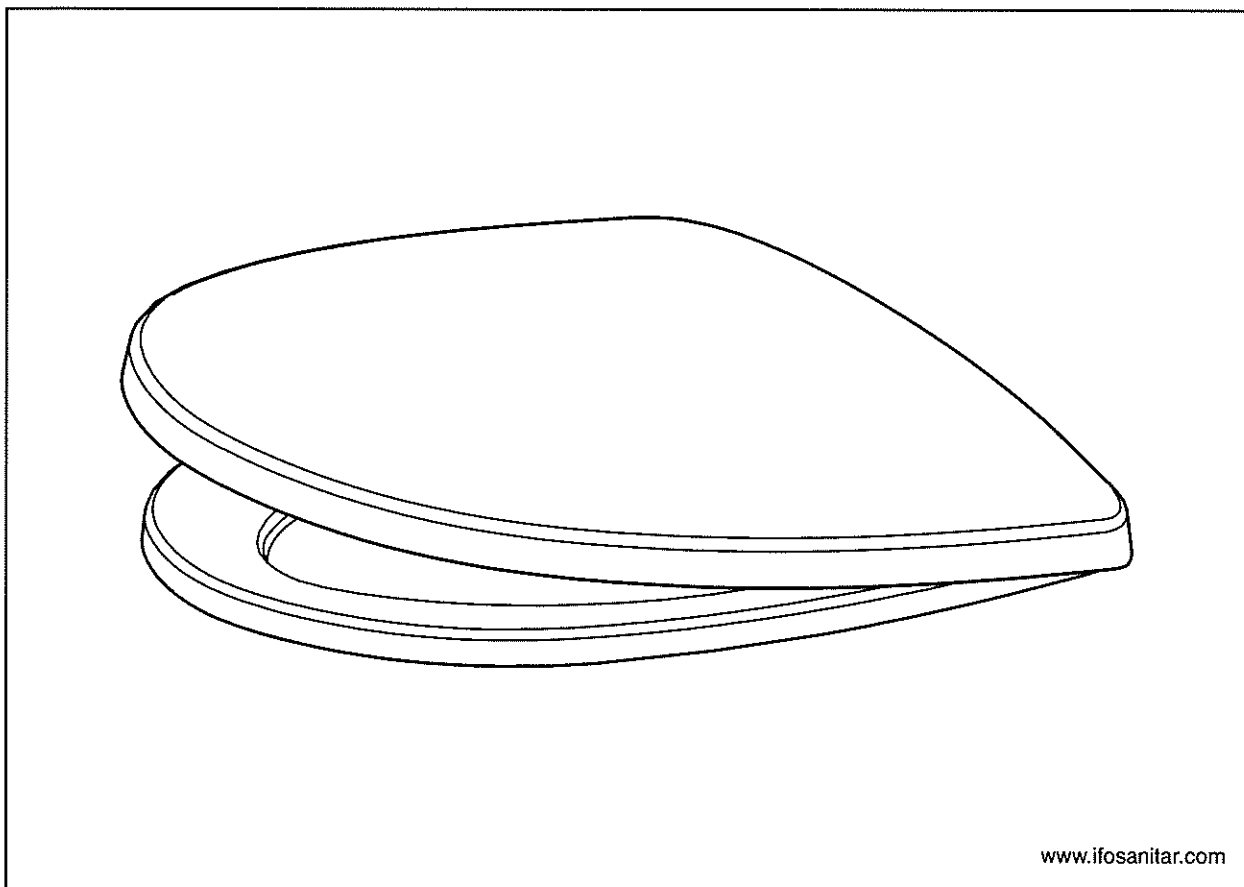
Huvudkontor och tillverkning: Ifö Sanitär AB, SE-295 22 Bromölla, 0456-480 00, www.ifosanitar.com
Tillverkning: Ifö Sanitär AB, SE-375 85 Mörrum, 0456-480 00
Distriktskontor: Malmö 040-22 84 10, Göteborg 031-47 90 40, Örebro 019-27 60 80,
Stockholm 08-772 21 40, Sundsvall 060-67 82 20
Norge: Ifö Sanitär A/S, 22 07 20 40. **Danmark:** Max Sibbern, 44 50 04 04

Ifö Sign

90-11

99263, 99265, 99260, 99262, 99266, 99255, 99256

- (SE) Hårdsits (DK) Hårdt toiletsæde (NO) Hårdt sete (GB) Hard Seat
(RU) Жесткое сиденье (EE) Kova prill-laud (LV) Sēdriņķis ar vāku, cietais
(LT) Kietas dangtis

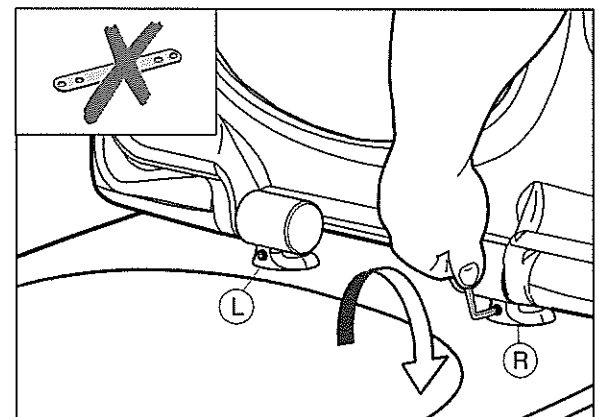
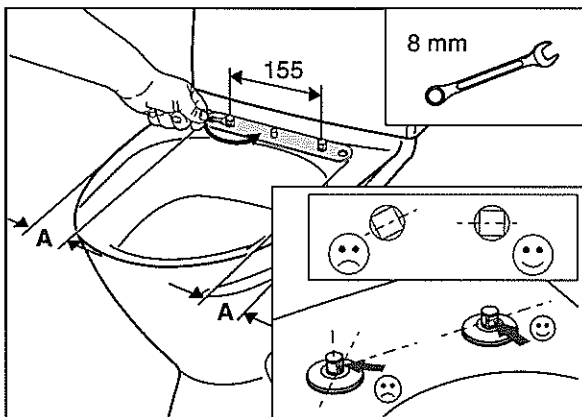
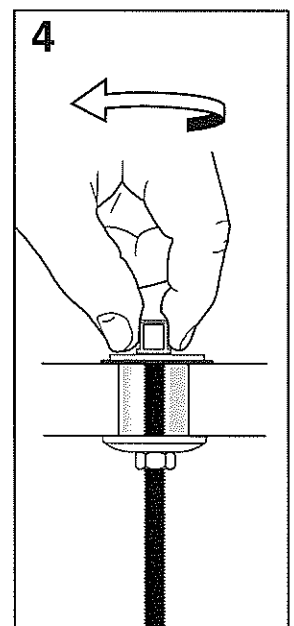
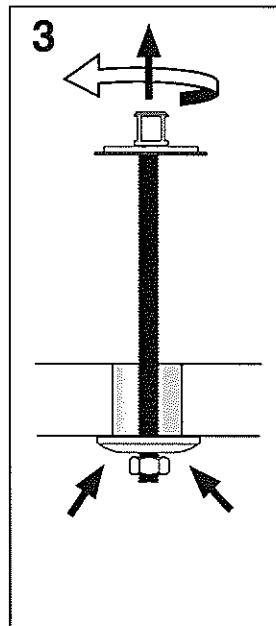
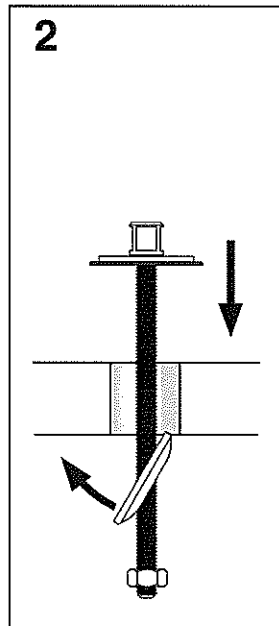
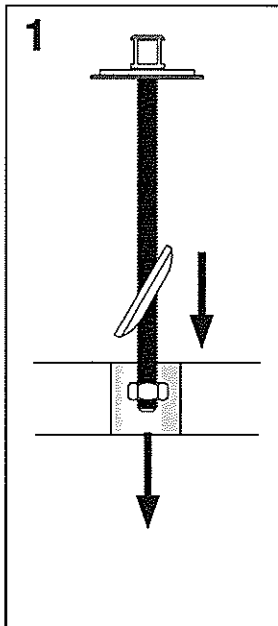
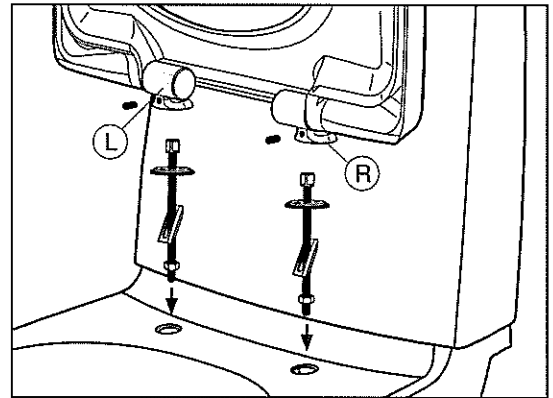
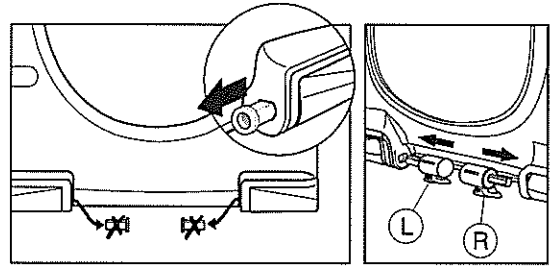
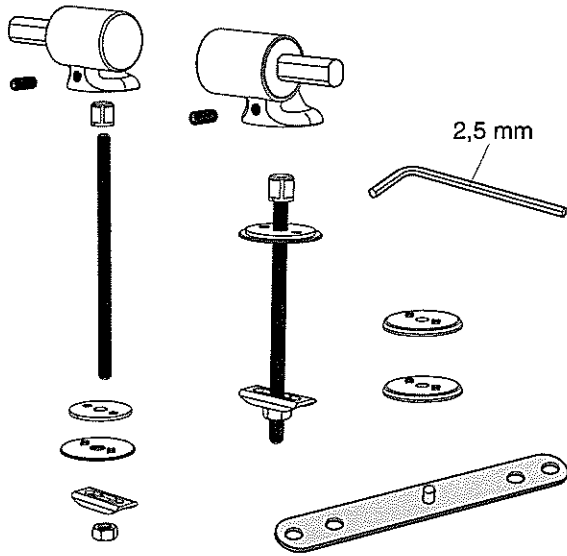


95285

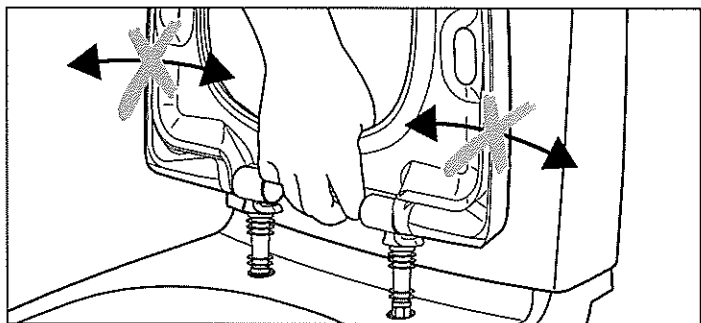
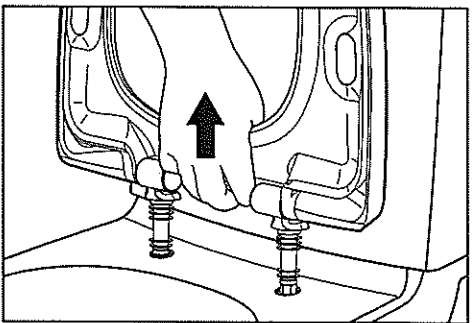
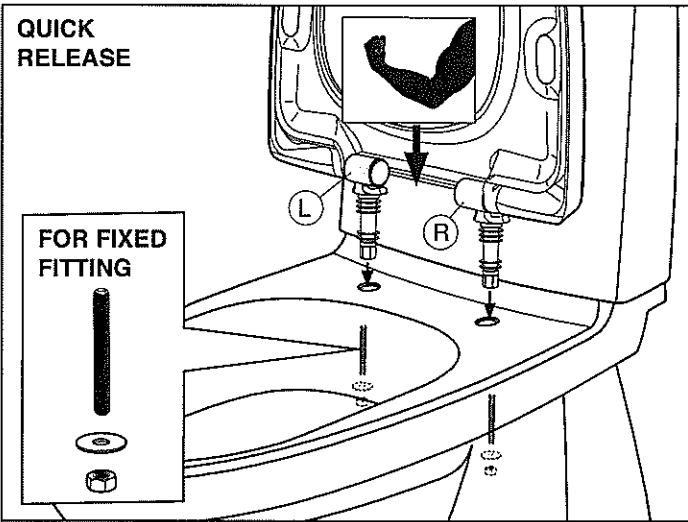
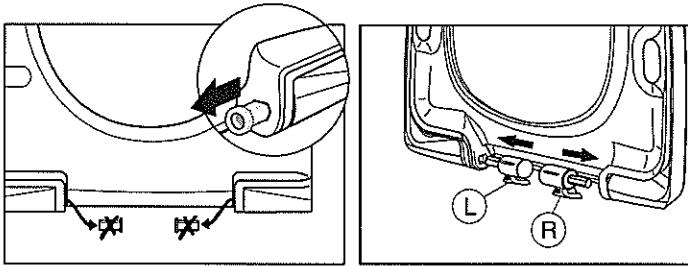
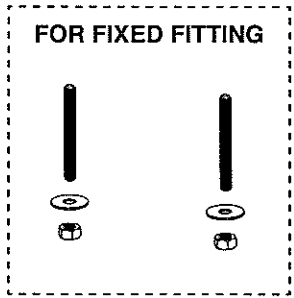
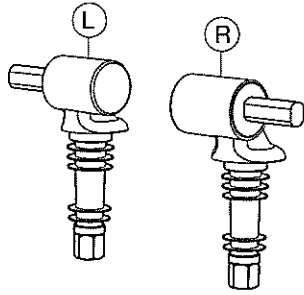
www.ifosanitar.com

- (SE) Monteringsanvisning
- (DK) Monteringsvejledning
- (NO) Monteringsanvisning
- (GB) Assembly instructions
- (RU) Инструкция по установке
- (EE) Monteerimisjuhend
- (LT) Montavimo instrukcija
- (LV) Montāžas instrukcijas

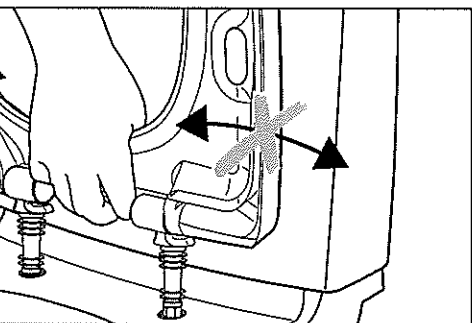
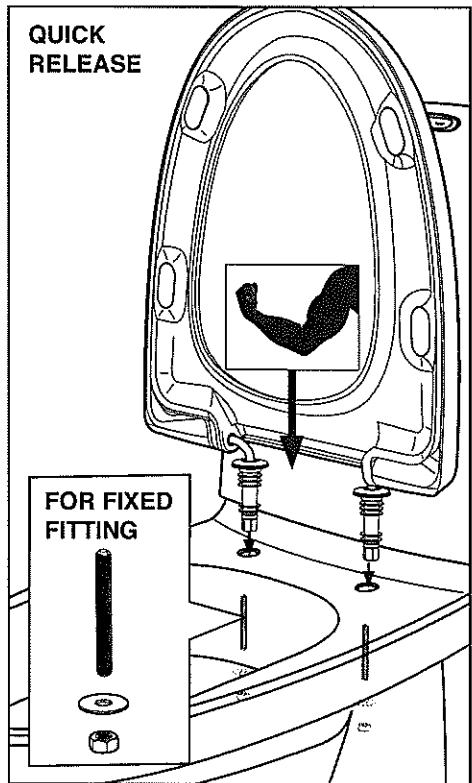
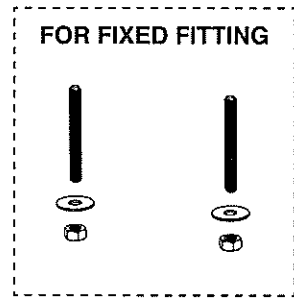
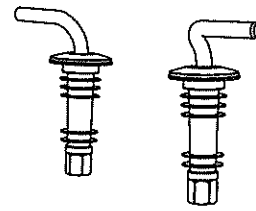
TOP MOUNTED



SOFT CLOSE - FIXED FITTING /QUICK RELEASE



FIXED FITTING/QUICK RELEASE



SE Skötselråd

Materialet är duroplast. Tvätta av sitsen ofta med en mjuk tvättsvamp och flytande mildt rengöringsmedel. Skölj och torka.

DK Vedligeholdelse

Materialet er duroplast. Vask sædet ofte med en blød vaskesvamp og mildt flydende rengøringsmiddel. Skyl og tør.

NO Råd om vedlikehold

Materialet er duroplast. Vask setet ofte med en myk svamp og flytende, mildt rengjøringsmiddel. Skyll og tørk.

GB Maintenance advice

The material is a thermoset plastic. Wash the seat frequently with a soft sponge and a mild liquid detergent. Rinse and wipe dry.

EE Hooldusjuhise

Prill-lauda tuleb pesta sageli, kasutades pehmet pesukäsna ja vedelat pesuainet. Loputage ära ja kuivatage.

LT Priežiūros patarimai

Dažnai valykite minkšta kempine ir skystu valikliu. Nuskalaukite ir išdžiovinkite.

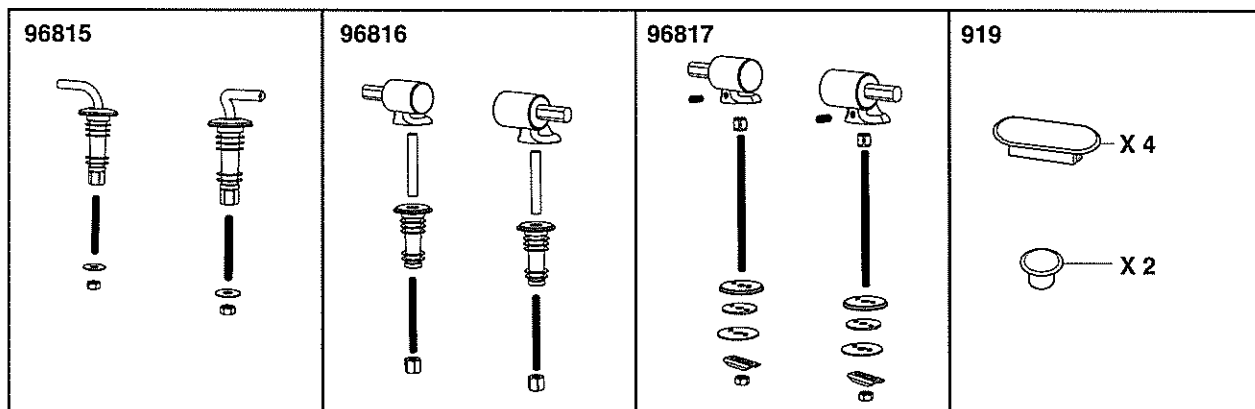
LV Padomi kopšanai

Tīriet regulāri sēdriņķi ar mīkstu sūkli un šķidro mazgāšanas līdzekli. Noskalojiet un noslaukiet.

RU Рекомендации по уходу

Сиденье изготовлено из duroпласта. Его следует мыть с помощью мягкой губки и жидкого моющего средства регулярно.

SPARE PARTS



SE/För enkel tillgång till reservdelar, spara anvisningen!
DK/Gem vejledningen, hvis du senere skulle få brug for reservedele.
NO/For enkel tilgang til reservedeler, ta vare på bruksanvisningen!
GB/For simple access to spare parts, save these instructions!

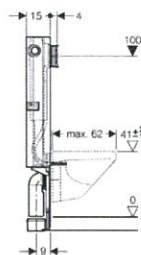
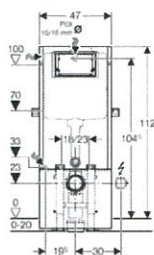
Installatör/Installator/Installer

Datum/Dato/Date

Ifö

Huvudkontor och tillverkning: Ifö Sanitär AB, SE-295 22 Bromölla, 0456-480 00, www.ifosanitar.com
Tillverkning: Ifö Sanitär AB, SE-375 85 Mörrum, 0456-480 00
Distriktskontor: Malmö 040-22 84 10, Göteborg 031-47 90 40, Örebro 019-27 60 80,
Stockholm 08-772 21 40, Sundsvall 060-67 82 20
Norge: Ifø Sanitær A/S, 22 07 20 40. Danmark: Max Sibbern, 44 50 04 04

Sanbloc WC-element, højde 112 cm



Anvendelse

- Til universel montering i massiv væg og let skillevæg eller installationsvæg foran massiv væg og let skillevæg
- Højdeindstillelig fra 0 - 20 cm
- Til væghængte toiletter med bolteafstand 18 cm eller 23 cm

Egenskaber

- Montagehøjde 112 cm
- Frontbetjent indbygningcisterne UP320
- Kondensvandisoleret til rumtemperatur
- Skylleventil til dobbeltskyl og skyl-stop-skylning
- Indstillelig skyllemængde
- Beslag til afløbsbøjning, påskruet, formonteret
- Beskyttelsesramme monteres og afkortes uden brug af værktøj
- Beskyttelsesrammen beskytter mod snavs og fugt
- Selvbærende
- Forzinkede fodstøtter, indstillelige og formonteret
- Lydisolerede trykstænger som monteres uden brug af værktøj
- Beslag til afløbsbøjning, lydisoleret

Tekniske data

Skyl-stop-skyllmængde	4,5 / 6 / 7,5	l
Forsyningstrykomsråde	0,1-10	bar
Maksimal driftstemperatur vand	25	°C
Skyllemængde, fabriksindstilling	6 og 3	l
Indstillingsområde for stor skyllemængde	4,5 / 6 / 7,5	l
Indstillingsområde for lille skyllemængde	3-4	l

Indeholdt i leveringen

- Formonteret PEX-vandtilslutning G 1/2" med skruesamling 15 x 2,5 mm, 16 x 2,2 mm
- Beslag til PEX-beskyttelsesrør \varnothing 25 mm og \varnothing 28 mm
- Beskyttelsesramme til serviceåbning
- Klosetbøjning, \varnothing 90 mm
- Reduktionsmuffe, \varnothing 90/110 mm
- Ferulesæt, \varnothing 90 mm
- Beklædning
- 2 gevindstænger M12 til fastgørelse af skål
- Tomrør til vandtilslutning Geberit AquaClean
- Fodstøtter
- Fastgørelsesmateriale

Artikel

Varenummer **VVS-nr.**

440.304.00.5 **617079.320**

Tilhørende betjeningsplader

- Sigma10, Sigma20, Sigma50, Bolero, Samba, Tango, Rumba, Mambo

Bemærkninger

- Betjeningsplade bestilles særskilt

[Home](#)[x Avanceret søgning](#) [Geberit Danmark](#) [Kontakt](#)

Geberit Produktkatalog • Reservedele

Tilbage til "Søg"

Geberit Sanbloc building block for wall-hung WC, with Sigma concealed cistern 12 cm, (UP300 / UP320)

Fremstillingsår 2001-

Gyldig for artikel

440.300.00.5	440.302.00.5	440.303.00.5	440.304.00.5	440.313.00.5
440.322.00.5	440.323.00.5	440.335.00.5	440.355.00.5	

Kendetegn

Model navn

UP320 / Sigma 12 cm

Modulnummer

-

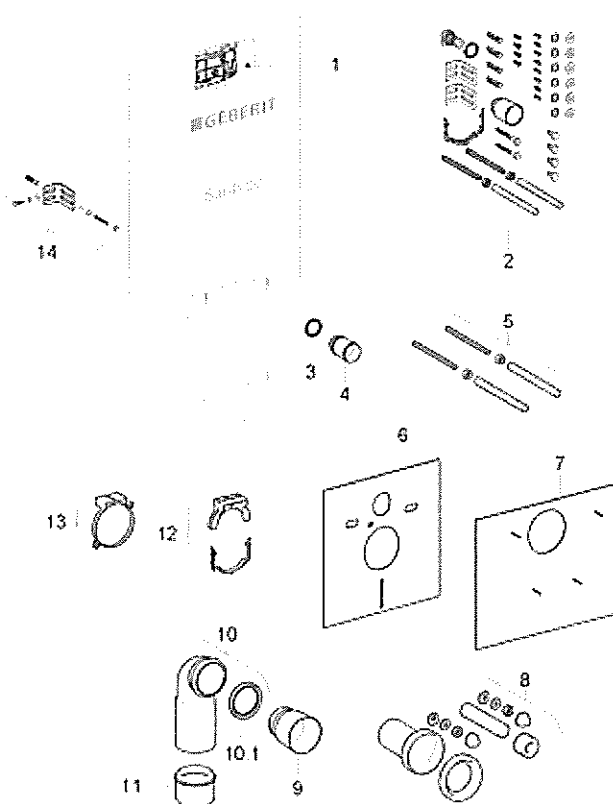
Dimension / Design

-

PA nummer

-

Reservedelstegning











Forstørre billede

Flyt cursor over billedet eller klik på det

Reservedele

Pos.	Betegnelse	Artikelnummer	Bemærkninger	
1	Geberit Sigma concealed cistern 12 cm (UP300)		fle reservedele	
1	Geberit UP300 concealed cistern for PEX connector		fle reservedele	
1	Geberit Sigma concealed cistern 12 cm (UP320)		fle reservedele	
1	Geberit Sigma concealed cistern 12 cm, for PEX connector (UP320)		fle reservedele	
2	Assembly parts Sanbloc UP320	241.872.00.1		
3	Seal for flush pipe	362.771.00.1		
4	protection plug PE-LD d44.6	362.796.92.1		
5	threaded rod M12 to wall mount. WC set-2	240.189.00.1		
6	acoustic insulation set for WC	156.050.00.1		
7	SBC mounting space cover for WWC	240.549.00.1		
8	ctionSet WWC PE-HD d90/45 L18.5	152.426.46.1		

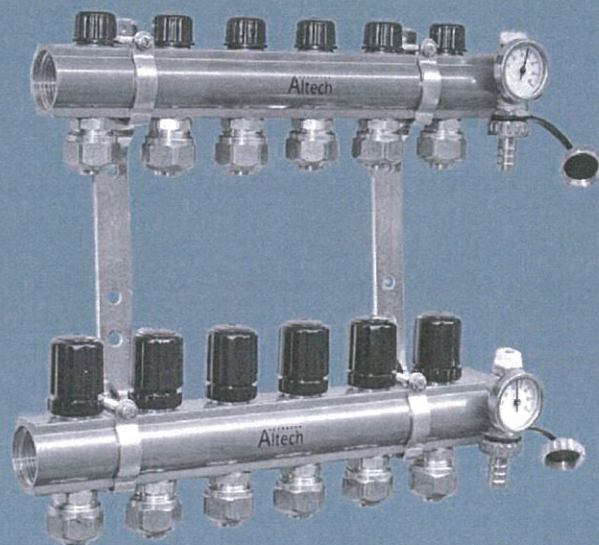
8	Geberit connector sets for floor-standing WC and wall-hung WC		flere reservedele
9	protection plug PE-LD d90	366.820.92.1	
10	ction bend PE-HD 90G d90/90 L22.5/7.5	366.925.16.1	
10	ction bend PE-HD 90G d110/90 L22.5/7.5	367.925.16.1	
10.1	sleeve EPDM d90 f Kombifix	387.282.00.1	
11	adapter socket PE-HD d90/110	367.928.16.1	
12	SB pipe bracket for PE wall-hung WC bend	240.540.00.1	
13	Sanbloc pipe bracket SML WC bend/socket	240.541.00.1	
14	Wall mounting bracket compl set-2	240.544.00.1	

© 2013 Geberit A/S Redaktion Juridisk

Altech

FORDELERSYSTEM BD nr. 04 6120.1xx

MONTAGE- OG BRUGERVEJLEDNING



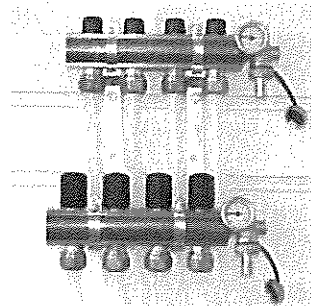
INDHOLD

1. KOMPONENTBESTYKNING
2. MONTAGEGRUNDLAG
3. RØRMONTAGE
4. RØRTILSLUTNING
5. SHUNTMONTAGE
6. PÅFYLDNING OG UDLUFTNING
7. TÆTHEDSPRØVNING
8. INDREGULERING AF GULVVARMESLANGER
 - 8.1 KVIKREGULERINGSSKEMA (bilag)
 - 8.2 INDREGULERINGSDIAGRAM
 - 8.3 GULVVARMEPROGRAM
 - 8.4 PROCEDURE FOR INDREGULERING
9. MONTERING AF TELESTATER
10. TRÅDLØS GULVVARMESTYRING

1. KOMPONENTBESTYKNING

Varmefordelersystemet består af varmeeekstruderede fordelerrør i messing type OT 58.

Varmefordelersystemet fås i udførelser med 2 til 12 afgreninger og leveres monteret på vægkonsol. Øverste fordelerrør er fremløb. Det er forsynet med integrerede justeringsventiler til indregulering af de enkelte varmekredse. Nederste fordelerrør er returløb. Det er forsynet med integrerede reguleringsventiler. Reguleringsventilerne er ved leveringen forsynet med manuelle betjeningsgreb.



To endestykker med udluftningsventil og henholdsvis påfyldnings- og aftapningsventil er vedlagt.

2. MONTAGEGRUNDLAG

Varmesystemet skal indreguleres (se pkt. 8) og bestykses med reguleringsautomatik (se pkt.9), så det opfylder bestemmelserne i Bygningsreglementet BR-95 og BR-S-98 samt Norm for varmeanlæg DS 469. Grundlaget er bygningens varmetabsramme samt den valgte varmekredsudformning / gulvkonstruktion.

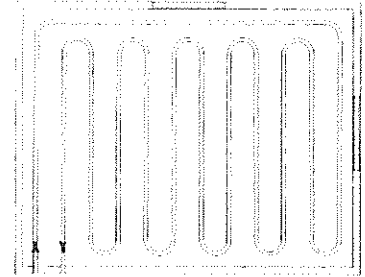
Gulvvarmerørene udlægges i overensstemmelse med vejledningen for den valgte gulvkonstruktion.

3. RØRMONTAGE

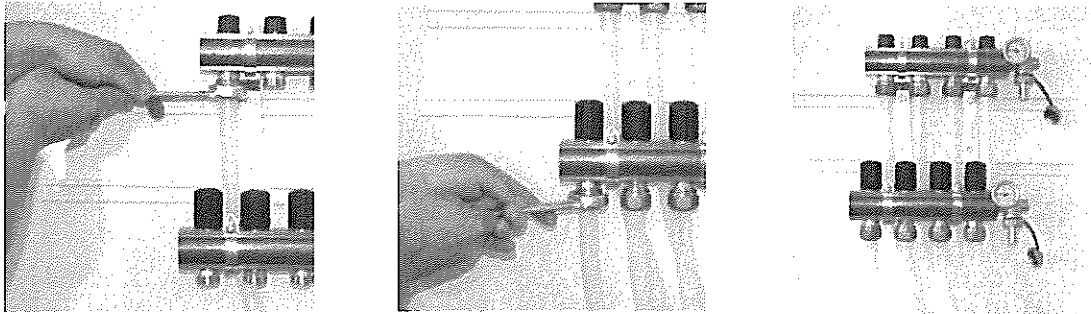
Rørene udlægges efter standardprincipper for opnåelse af optimal varmefordeling af hele gulvfladen, og hvor der er udført installationstegninger udføres rørføringen i overensstemmelse med disse.

Kvaliteten og udlægningsarbejdet bedres væsentligt ved anvendelse af en røravvikler samt en grundig planlægning af rørføringen.

Udlægningen af varmeslanger påbegyndes med tilslutning af fremløbsledningen til det øverste fordelerrør og afsluttes ved tilslutning af varmeslangen på den tilsvarende tilslutning til det nederste fordelerrør.



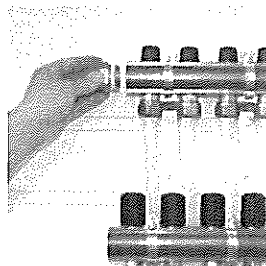
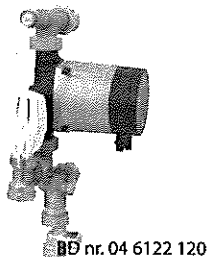
4. RØRTILSLUTNING



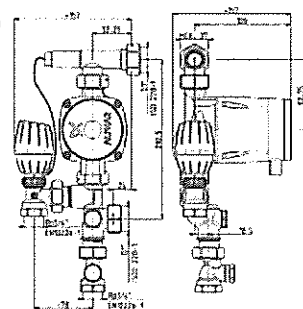
Gulvvarmerøret føres op til fordelerrørene ved hjælp af opføringsbøjninger. På den afmålte længde kappes rørene med en rørsaks, så der opnås et rent vinkelret snit. Rørkoblingen monteres som vist på billedet, og inden tilspændingen kan klemringen eventuelt smøres for opnåelse af optimal kompression.

5. SHUNTMONTAGE

For at opnå den bedste rumkomfort, den mest energioptimale løsning samt undgå overophedning af gulvkonstruktionen, er det vigtigt, at gulvvarmefordelersystemet til stadighed forsynes med vand med den korrekte fremløbstemperatur. Den korrekte fremløbstemperatur beregnes i gulvvarmeberegningsprogrammet, der blandt andet findes på vor hjemmeside www.bd.dk/gulvvarme. Hvis varmekilden ikke kan sikre den korrekte fremløbstemperatur, er det nødvendigt at montere en parallelshunt på fordelerrørene.

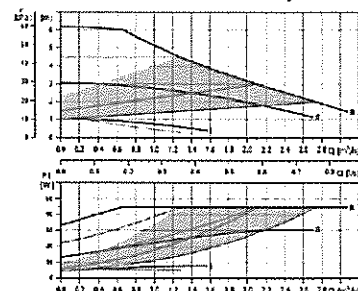
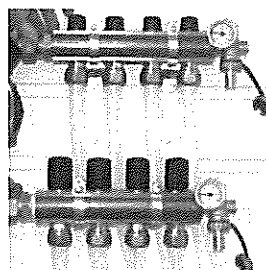
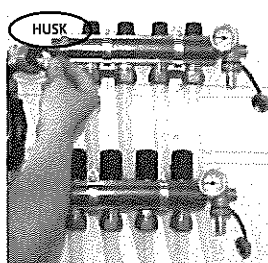


BD nr. 04 6122 120



Alpha2 pumpe

Konstanttryksområde

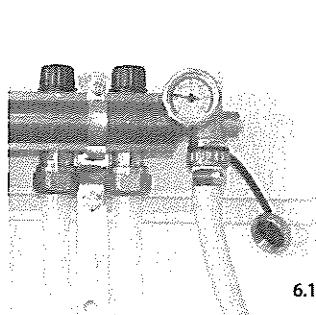


Ved anvendelse i et gulvvarmesystem, skal pumpen indstilles indenfor konstanttryksområdet, som angivet ovenfor.

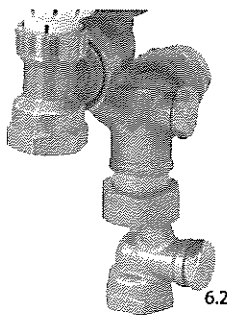
Den viste shunt BD nr. 04 6122.120, monteres i venstre side. Den beregnede fremløbstemperatur indstilles på termostaten. Ønskes shunten placeret i højre side, er dette umiddelbart muligt. Det er dog vigtigt at være opmærksom på dette, inden gulvvarmerørene tilsluttes til fordelerrørene, da det øverste fordelerrør skal rykkes 1 rørkreds til venstre, for at tilslutningsniplerne har den korrekte placering. I højre side vil shunten dog ikke være helt i vinkel. Tilslutningsniplerne iskrues lettest ved at give den selv-tættende pakningsmasse et par dråber syrefri olie. Hvis pladsforholdene ikke tillader montage i forlængelse af fordelerrørene, kan shunten monteres vinkelret på fordelerrørene med vinkelkobling BD nr. 04 6123.311.

6. PÅFYLDNING OG UDLUFTNING

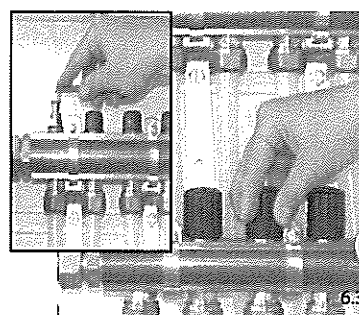
Påfyldnings- og udluftningsproceduren skal udføres systematisk, da tilbageværende luft i systemet vil medføre manglende reguleringsevne og i værste fald varmløbning af cirkulationspumpen.



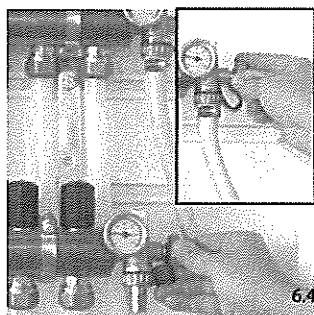
6.1



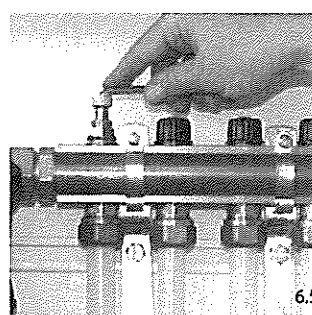
6.2



6.3



6.4



6.5

6.1 Påsæt vandforsyningslange på påfyldningsshanen på det øverste fordelerrør og en udluftningslange, der føres til afløb på det nederste fordelerrør.

6.2 Luk frem- og returløbsventilen fra varmforsyningsanlægget.

6.3 Luk alle justerings- og reguleringsventiler på fordelerrørene.

6.4 Åbn for vandet til øverste fordelerrør og åbn samtidig aftapningsventilen til udluftningsslangen.

6.5 Åbn justerings- og reguleringsventilen på den gulvvarmekreds, der er længst væk fra påfyldningsshanen. Påfyldning fortsætter indtil der ikke længere kommer luft ud af udluftningsslangen. Herefter lukkes både justerings- og fremløbsventilen.

6.6 Gentag proceduren varmeslange for varmeslange, indtil alle kredse er udluftet.

6.7 Vandslangerne demonteres, og afslutningspropperne genmonteres på påfyldnings- og aftapningsventilen.

7. TÆTHEDSPRØVNING

Tæthedsprøvningen foretages med alle justeringsventiler og reguleringsventiler i åben stilling. Hvis der er risiko for frost, tilsættes der glykol eller et lignende frostbeskyttelsesmiddel, for at undgå rørsprængninger. Frostbeskyttelsesmidlet udspules igen, inden anlægget sættes i drift.

7.1 Varmeslanger

Varmeslangerne skal udluftes og tæthedsprøves, mens de endnu er synlige for inspektion. Hvis ikke andet er anført, skal der udføres tæthedsprøvning ved 0,6MPa (6 Bar). Hold trykket i ca. 30 min. og kontroller i denne periode, at alle samlinger/koblingssteder er tætte. Derefter sænkes trykket til 0,3 MPa (3 Bar). Dette tryk skal holdes i 2 timer, uden at der opstår et trykfald.

7.2 Rapport

Der skal udarbejdes en rapport for tæthedsprøvningen. Denne rapport skal indsættes i Drifts- og vedligeholdelsesmanualen for bygningens varmeanlæg.

7.3 Overstøbning

Ved overstøbning skal gulvvarmerørene stå under tryk. Dette sker, for at der ikke opstår skader under arbejdet. I perioder med frostrisiko bibeholdes frostsikringsmidlet i vandet, indtil anlægget sættes i drift.

7.4 Øvrige gulvtyper

Ved udlægning af gulv på strøer, i rørkassetter eller flydende gulve skal rørene stå under tryk i hele montageperioden for at sikre, at der ikke opstår lækager/skader.

8. INDREGULERING AF GULVVARMESLANGER

Indregulering af gulvvarmeslangerne kan foregå på 3 forskellige måder.

8.1 Kvikreguleringskema (bilag 1).

Indregulering efter det medleverede kvikreguleringskema foretages på følgende måde:

- Indstil justeringsventilen for den længste gulvvarmekreds i fuldt åben stilling.
- I kolonnen med rørlængden for den længste gulvvarmekreds findes indstillingsværdierne for de øvrige kredse svarende til længden af den pågældende kreds.

8.2 Indreguleringsdiagram

Diagrammetoden baserer sig på et PQ-diagram for fordelerrøret:

- På baggrund af varmebehovet i den længste varmeslange beregnes den nødvendige vandmængde. Ved skæringspunktet med diagramlinien, der er mærket T.O. (fuldt åben), aflæses tryktabet over varmekredsen.

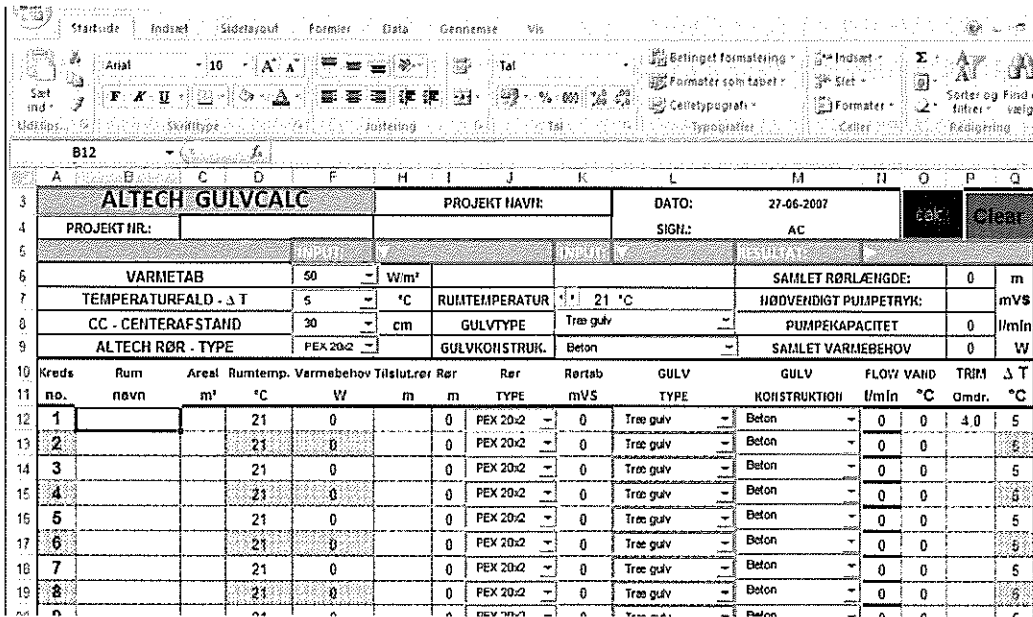
Da der ønskes samme tryktab over alle varmekredse, findes ved flowet for de øvrige varmeslanger det antal omdrejninger, justeringsventilerne skal åbnes ved skæringspunktet med de skrå diagramlinier.

8.3 Gulvvarmeprogram

Altechs gulvvarme beregningsprogram med tilhørende instruktion kan downloades fra hjemmesiden www.bd.dk/gulvvarme:

- Indstillingen fremgår af den kolonne i skemaet, der er betegnet "Trim". Værdien angiver, hvor mange omdrejninger justeringsventilen skal åbnes fra lukket stilling.

Programmet ser herefter således ud:



INPUT		INPUT		RESULTAT	
VARMETAB	50 W/m ²	SAMLET RØRLÆNGDE:	0 m		
TEMPERATURFALD - Δ T	5 °C	RUMTEMPERATUR	21 °C	HØDVENDIGT PUMPETRYK:	0 mVS
CC - CENTERAFSTAND	30 cm	GULVTYPE	Træ gulv	PUMPEKAPACITET	0 l/mIn
ALTECH RØR - TYPE	PEX 20x2	GULVKONSTRUK.	Beton	SAMLET VARMEBEHOV	0 W

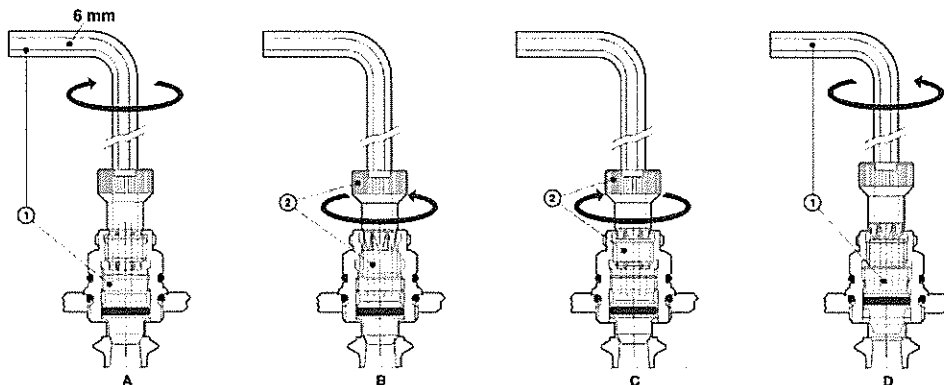
Kreds no.	Rum no.	Areal m ²	Rumtemp. °C	Varmebehov W	Tilslut.rør m	Rør TYPE	Rørtab mVS	GULV TYPE	GULV KONSTRUKTION	FLOW l/min	VAND °C	TRIM Omdr.	Δ T °C
1			21	0	0	PEX 20x2	0	Træ gulv	Beton	0	0	4,0	5
2			21	0	0	PEX 20x2	0	Træ gulv	Beton	0	0		5
3			21	0	0	PEX 20x2	0	Træ gulv	Beton	0	0		5
4			21	0	0	PEX 20x2	0	Træ gulv	Beton	0	0		5
5			21	0	0	PEX 20x2	0	Træ gulv	Beton	0	0		5
6			21	0	0	PEX 20x2	0	Træ gulv	Beton	0	0		5
7			21	0	0	PEX 20x2	0	Træ gulv	Beton	0	0		5
8			21	0	0	PEX 20x2	0	Træ gulv	Beton	0	0		5

8.4 Procedure for indregulering

Indreguleringen foretages med indreguleringsnøgle, der er en speciel dobbelt 6-kant nøgle. Indreguleringen foregår altid fra lukket ventil. Selve ventilen betjenes med den indvendige 6-kant nøgle, og stopringen betjenes med den udvendige 6-kant nøgle.

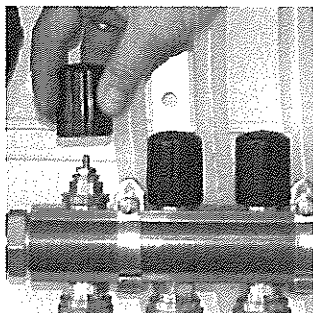
Proceduren for indregulering fremgår af den viste skitse .

Stopringens funktion er både en låse- og hukommelsesfunktion. Hvis man ønsker at lukke den indregulerede varmekreds, gøres dette med den indvendige 6-kant nøgle. Når kredsen senere genåbnes, drejes ventilen op til anslag mod låseringen/hukommelsesringen uden, at der er behov for at foretage en ny indregulering.

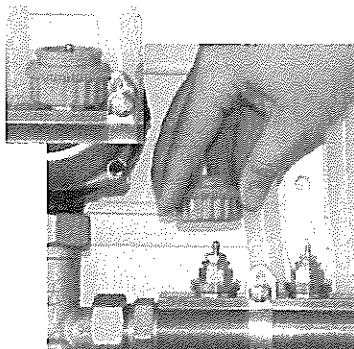


9. MONTERING AF TELESTATER

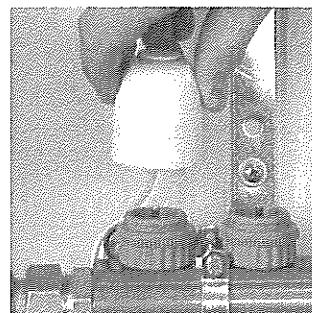
I henhold til bestemmelserne i varmenormen DS469 skal gulvvarmeanlægget, hvor der ydes et væsentligt tilskud til rumopvarmningen, være forsynet med automatisk reguleringsanordning. Det betyder, at de håndgreb, der sidder på det nederste fordelerrør ved leveringen, og som har været anvendt i forbindelse med påfyldning og udluftning, demonteres. Dette gøres ved at dreje mod uret på håndgrebets nederste faste del.



Afmonter det nederste håndgreb



Skru den medfølgende plastadapter på ventiltoppen



Klik telestaten på adapteren

10. TRÅDLØS GULVVARMESTYRING

Systemet består af en 2, 6- og en 12 kanalers styreenhed med trådløs styring af 1 til 12 varmezoner med et 868MHz signal. Forsyningsspændingen er 230VAC / 50Hz.

Kvikguiden til montage af trådløse gulvvarmeanlæg (se bilag 2) kan downloades fra www.bd.dk/gulvvarme.

KVIK - INDSTILLING AF GULVVARMEFORDELER
 VEJLEDENDE INDSTILLING AF ALTECH FORDELERRØRSÆT

LÆNGSTE GULVVARMEKREDS													
ØVRIGE KREDSE	m	120	110	100	90	80	70	60	50	40	30	20	
	120	4,0											
	110	3,4	4,0										
	100	2,0	3,3	4,0									
	90	1,6	2,0	3,2	4,0								
	80	1,3	1,6	1,9	3,1	4,0							
	70	1,1	1,3	1,5	1,9	3,0	4,0						
	60	1,0	1,1	1,3	1,5	1,8	2,8	4,0					
	50	0,9	0,9	1,0	1,2	1,4	1,8	2,7	4,0				
	40	0,8	0,8	0,9	1,0	1,1	1,3	1,7	2,5	4,0			
	30	0,7	0,7	0,8	0,8	0,9	1,0	1,2	1,5	2,3	4,0		
	20	0,6	0,6	0,7	0,7	0,7	0,8	0,9	1,0	1,3	2,0	4,0	
	10	0,5	0,6	0,6	0,6	0,6	0,7	0,7	0,7	0,8	1,0	1,5	

Den længste kreds skal altid åbnes helt.

INSTRUKTION:

1. Den længste kreds åbnes helt
2. Vælg den kolonne, der indeholder den længste kreds
3. Find rækken for den kreds, der skal indstilles
4. Aflæs i kolonnen for den længste kreds, hvor mange omdrejninger, kredsen skal indstilles på.

EKSEMPEL:

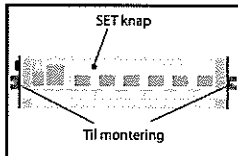
Længste kreds = 80 m / kreds 2 = 50 m / kreds 3 = 20 m

I kolonnen for 80 m ud for rækken med 50 m aflæses indstillingen for kreds 2 til 1,4 omdrejninger

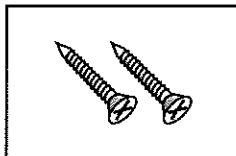
På samme måde aflæses indstillingen for kreds 3 til 0,7 omdrejninger.

LÆNGSTE GULVVARMEKREDS													
ØVRIGE KREDSE	m	120	110	100	90	80	70	60	50	40	30	20	
	120	4,0											
	110	3,4	4,0										
	100	2,0	3,3	4,0									
	90	1,6	2,0	3,2	4,0								
	80	1,3	1,6	1,9	3,1	4,0							
	70	1,1	1,3	1,5	1,9	3,0	4,0						
	60	1,0	1,1	1,3	1,5	1,8	2,8	4,0					
	50	0,9	0,9	1,0	1,2	1,4	1,8	2,7	4,0				
	40	0,8	0,8	0,9	1,0	1,1	1,3	1,7	2,5	4,0			
	30	0,7	0,7	0,8	0,8	0,9	1,0	1,2	1,5	2,3	4,0		
	20	0,6	0,6	0,7	0,7	0,7	0,8	0,9	1,0	1,3	2,0	4,0	
	10	0,5	0,6	0,6	0,6	0,6	0,7	0,7	0,7	0,8	1,0	1,5	

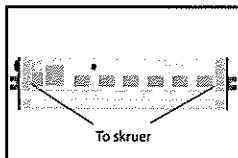
KVIKGUIDE TIL MONTAGE AF TRÅDLØST GULVVARMEANLÆG



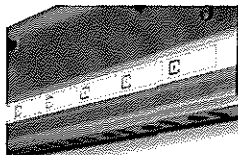
Monter styreboksen på det ønskede sted.



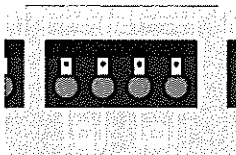
De medfølgende skruer er til montering af låget på styreboksen



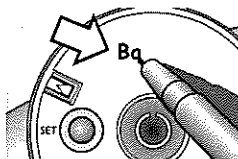
Efter endt programmering skrues de to skruer i for montering af dæksel.



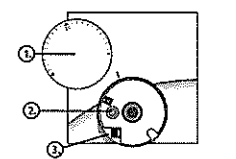
Prik hul på undersiden af styreboksen for indføring af ledningerne fra telestaten.



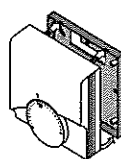
De to ledninger indføres i klemmerne, som anført på boksen.



Under temperaturdækslet findes "set"-knappen samt etiket til navngivning.

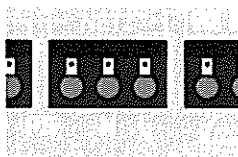


1. Temperaturknap
2. Set-knap
3. Lås for dæksel til sokkel

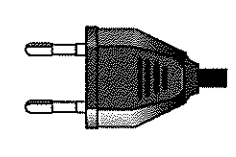


Monter soklen på væggen, hvorpå termostaten skal monteres.

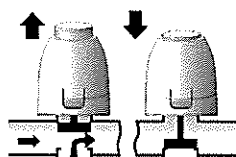
TIP!
Ved at skrive rumbetegnelse og zone på hver enkelt termostat kan man tage disse med ud til selve systemboksen. Når programmeringen er afsluttet kan rumtermostaterne igen monteres på soklele.
VIGTIGT!
Hold rumtermostaten min. 1 m fra styreboksen under programmering.



Tilslut driftsspænding til styreboksen i klemrækken "Netz" (N og L).

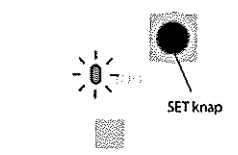


Tilslut styreboksen til driftsspænding.

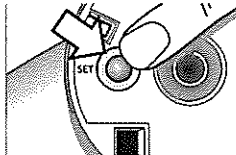


Telestaterne foretager nu en automatisk indstilling (varighed 8 min.)

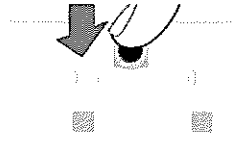
OBS:
Under denne procedure vil dioderne tænde og slukke for alle zoner.



Zone 1. Hold Set-knappen nede indtil diode 1 blinker (5-10 sek.)

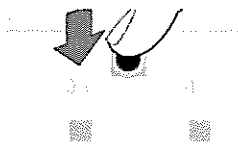


Hold Set-knappen inde på den tilhørende rumtermostat.

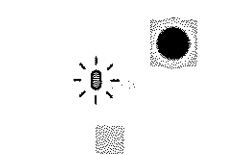


Dioden for den pågældende zone holder op med at blinke.

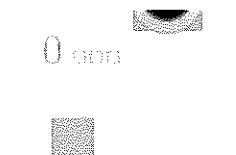
BEMÆRK:
Når dioden for den pågældende varmezone holder op med at blinke, er der opnået kontakt mellem rumtermostaten og styreenheden. Denne procedure gentages for samtlige zoner. (Skift zone, se nedenfor)



Skift zone: Hold Set-knappen nede indtil diode 1 blinker



Tryk kort på set-knappen for at skifte til zone 2, 3...



Dioden for den pågældende zone holder op med at blinke.

ALTECH TRÅDLØS GULVVARME
4 OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL:

1. En eller flere dioder på styringsboksen blinker efter at rumtermostaterne er indprogrammeret

Der er ikke kontakt mellem den pågældende rumtermostat og styringsenheden

Afhjælpning af problemet:

- A) For at kontrollere, hvorvidt rumtermostaten er programmeret til den pågældende zone holdes set-knappen på rumtermostaten inde i ca. 10 sekunder.
Er rumtermostaten programmeret korrekt sker følgende:
Den pågældende diode på styringsboksen lyser rødt (der kaldes på varme), hvorved den /de pågældende telestater åbner og lukker inden for ca. 15 minutter.
- B) Check at batteriet er placeret korrekt i den / de pågældende rumtermostater.
- C) Træk stikket til styringsboksen ud af stikkontakten og sæt det ind igen. Der foretages nu en selvtest af systemet: Alle dioder, der er programmeret med en rumføler, blinker, lyser konstant og går slutteligt ud, hvis de ikke kalder på varme. Telestaterne åbner og lukker, hvorved der sendes varme ud i samtlige kredse. Denne procedure varer op imod 25 minutter.
Blinker en eller flere af dioderne efter denne selvtest anbefales det at omprogrammere rumtermostaterne jf. montagevejledningen.
- D) Rumtermostaten er udenfor rækkevidde. Normalt regnes med en rækkevidde på 25 meter, men konstruktive forhold i en bygning kan have indflydelse herpå, herunder bl.a. hårde hvidevarer og metalskabe placeret tæt på styringsboksen. Der bør opsættes en ekstern antenne til afhjælpning af problemet.

Man må ikke have kontakt med printpladen bag på rumtermostaten under programmeringen. Endvidere skal man opholde sig mindst 1 meter væk fra styringsboksen, når rumtermostaterne skal programmeres til denne.

2. Hvor ofte skal batteriet skiftes?
Batteriet har normalt en levetid på 3 år. Der må ikke anvendes genopladelige batterier.
3. Hvorledes registreres det, at batterierne i en rumtermostat skal skiftes?
Den pågældende diode for den tilhørende kreds blinker, hvilket indikerer, at der ikke er kontakt mellem styringsboksen og rumføleren. Kan rumføleren ikke aktiveres ved at holde set-tasten på denne inde i ca. 10 sekunder (dioden for den pågældende kreds på styringsboksen vil lyse) kan det være tegn på, at batteriet skal skiftes.
4. Hvor meget strøm bruger systemet på årsbasis?
Hver telestat bruger 3 Watt under opstart og 2 Watt under normal drift.
Pr. telestat : 1750 timer/år à 2 Watt = 3,5 kWh/År

VIGTIGE INFORMATIONER ANGÅENDE GULVVARMESTYRINGEN:

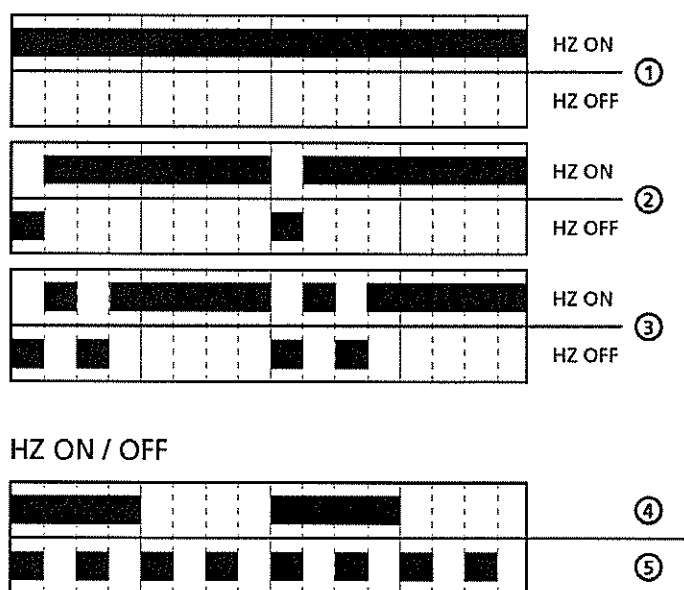
Det anbefales at fastgøre rumtermostaterne på en væg i ca. 1,50 meters højde på steder, hvor der ikke er direkte solindfald. Ved blot at placere rumtermostaterne på en kommode eller lign. kan batteriet let slås ud af batteriholderen, hvorved forbindelsen til styringsboksen mistes.

Ca. hvert 10 min. sender hver enkelt rumtermostat signal til styringsboksen. Er der ikke den ønskede rumtemperatur, kaldes der igen på varme og dioden lyser i styringsenheden. Styringsboksen vil åbne og lukke motorventilerne til den indstillede temperatur er opnået.

Reaktionstiden på gulvvarmen kan være flere timer.

Ved strømudfald fastholdes de programmerede data.

Blinkefrekvenser for dioder på en styreboks 868MHz:



1. NORMAL DRIFT

Der tændes og slukkes for varmezonerne i minut-området efter behov.

2. BATTERI TERMOSTAT TOMT:

Den tilordnede radiotermostats batteri er næsten tomt. Udskift batteriet.

3. MODTAGERSIGNAL SVAGT:

Den modtagne radiotermostats feltstyrke er meget lav. Reguleringen er i givet fald dårlig. De bedes ændre termostatens position eller tilslutte en ekstern modtager, BD nr. 40 3597.265.

4. PROGRAMMERINGSMODUS:

Den blinkende varmezone er parat til at modtage en radiotermostat.